

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

L'Institut a essayé d'obtenir la meilleure copie originale. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- | | | | |
|--------------------------|---|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Coloured covers /
Couverture de couleur | <input type="checkbox"/> | Coloured pages / Pages de couleur |
| <input type="checkbox"/> | Covers damaged /
Couverture endommagée | <input type="checkbox"/> | Pages damaged / Pages endommagées |
| <input type="checkbox"/> | Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée | <input type="checkbox"/> | Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées |
| <input type="checkbox"/> | Cover title missing /
Le titre de couverture manque | <input checked="" type="checkbox"/> | Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées |
| <input type="checkbox"/> | Coloured maps /
Cartes géographiques en couleur | <input type="checkbox"/> | Pages detached / Pages détachées |
| <input type="checkbox"/> | Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) | <input checked="" type="checkbox"/> | Showthrough / Transparence |
| <input type="checkbox"/> | Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur | <input checked="" type="checkbox"/> | Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression |
| <input type="checkbox"/> | Bound with other material /
Relié avec d'autres documents | <input type="checkbox"/> | Includes supplementary materials /
Comprend du matériel supplémentaire |
| <input type="checkbox"/> | Only edition available /
Seule édition disponible | <input type="checkbox"/> | Blank leaves added during restorations may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from scanning / Il se peut que
certaines pages blanches ajoutées lors d'une
restauration apparaissent dans le texte, mais,
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas
été numérisées. |
| <input type="checkbox"/> | Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin / La reliure serrée peut
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la
marge intérieure. | | |

Additional comments /
Commentaires supplémentaires:

Texte en français et en anglais.

Pagination continue.

Text in French and English.

Continuous pagination.

Contents.—Matières.

PROSE		<i>page</i>
1.	Account of Giovanni and Sebastian Cabotts.	138
2.	Événemens remarquables du tems présent,	140
3.	Considerations on Love and Marriage, (concluded)	145
4.	Homme convaincu d'avoir tué sa Maitresse,	150
5.	On the history of the Arabs,	154
6.	Description du tableau de la naissance de l'homme,	160
7.	Sur la maladie nommée les Vapeurs,	161.
8.	Remarks on the artificial horizon,	163
9.	Le solitaire François,	164
10.	Les palmes et le tronc du palmier.—Apologue,	165
11.	Le navire politique,	166
12.	The King of Prussia's Creed,	167
13.	The influence of learning in favour of the nations who cultivate it,	168
14.	De la Météorologie,	170
15.	On public and private Education,	174
16.	Anecdotes.—Singularités,	177
17.	On Voltaire, Rousseau, and Chesterfield.	181

POETRY.		
1.	Elegy written at Woodfield,	178
2.	Le Danseur de corde et le balancier,	179
3.	Ode to the Venus of Medicis.	180

MONTHLY CHRONICLE.		
1.	Great Britain,	183
2.	France,	187
3.	Poland,	195
4.	Spain,	ib.
5.	Portugal,	ib.
6.	Germany,	197
7.	United States of America,	ib.
8.	West Indies.	199

PROVINCIAL REGISTER.		
1.	Lt. Governor Simcoe's speech and Assembly's address,	ib.
2.	Civil appointment.	201
3.	Executive and Legislative Councils of L. Canada,	203
4.	Number of vessels arrived at Quebec in 1792, &c.	ib.
5.	Birth and Mortality bill for October,	ib.
6.	Prices Current at Quebec in Oct. 1792.	104
7.	State of Barometer & Thermometer (<i>behind title page.</i>)	

State of the Barometer in inches and decimals, and of Fahrenheit's Thermometer, at Quebec, for the Month of October 1792.

Etat du Baromètre en pouces et décimes & du Thermomètre de Fahrenheit en O.

<i>Oct. 1792.</i> <i>Days</i>	<i>Barometr.</i>	<i>Thermom.</i>	<i>Winds.</i>	<i>Weather.</i>
1	29.62	31 $\frac{1}{2}$	W.	clear
2	29.87	35	N.W.	fine
3	29.9	22	W.	do.
4	29.81	39	N.E.	cloudy p. m. light rain
5	29.93	30	N.W.	clear
6	30.9	29	N.W.	do.
7	30.13	31	N.W.	do.
8	30.13	33	W.	do.
9	30.13	42 $\frac{1}{2}$	N.E.	cloudy
10	30.05	41	E.	do.
11	29.95	44	E.	do.
12	29.95	39 $\frac{1}{2}$	E.	do.
13	29.85	48	E.	strong gale—rain
14	29.77	42 $\frac{1}{2}$	E.	cloudy
15	29.77	42	E.	do.
16	29.54	48	S.W.	light rain
17	29.85	47 $\frac{1}{2}$	W.	flying clouds
18	29.85	47	W.	morn. & ev. rain, noon clear
19	29.81	37 $\frac{1}{2}$	W.	flying clouds
20	29.95	43	W.	clear.—p. m. cloudy & wind E.
21	29.75	45 $\frac{1}{2}$	E.	rain.—p. m. fair
22	29.71	35	W.	morn. snow—p. m. snow gone
23	30.33	32	W.	clear
24	30.33	41	W.	cloudy, ev. rain
25	29.83	52	W.	cloudy
26	29.83	48	W.	clear
27	30.11	43	N.E.	cloudy
28	30.	44	—	calm, foggy
29	29.95	48	W.	fine
30	29.95	39	N.W.	do.
31	30.14	40	W.	thin flying clouds

N. B. Observation made between 8 & 9 o'Clock in the Morning.

N. B. Ces Observations sont prises entre 8 et neuf heures du matin.

THE QUEBEC MAGAZINE

FOR OCTOBER 1792.



Account of Giovanni and Sebastian Cabotto.

Sequel of the voyages of Columbus and Vespucci. The discovery of Labrador—the question examined whether it was discovered by Giovanni or Sebastian—Lord Verulam's account of Cabotto compared with others—Variation of the Compass.

A Venetian, viz, Giovanni Cabotto, who, before any other, ventured to attempt the passage by the North Sea to the East Indies, was a competitor with Columbus and Vespucci in resolution, and the science of navigation. He was, by profession, a merchant; and in the way of commerce had gone to England with his son Sebastiano. There he conceived the idea of attempting the above mentioned passage; and having proposed it to King Henry VII. obtained his consent. The letters patent, issued for this purpose by that Sovereign, in the year 1496, are contained in the collection of voyages by Hackluyt, (1) and in the public transactions of England by Rymer; (2) and they are addressed:

Joanni Cabotto, Civi Venetiarum, ac Lodovico, Sebastiano, & Sancto ejus filijs.

The authors of the History of voyages assign some reason of doubt, (3) whether this voyage was carried into execution 'till many years after; and it seems they are inclined to believe, that it did not take place 'till towards 1516, although afterwards they elsewhere contradict themselves, and fix it in 1497, (4) without shewing any doubt at all. But if they had reflected on the passage of Peter Martire d'Angiera, where he speaks of Sebastian, they would have known that it certainly happened many years before. He had continually in his house Sebastiano Cabotto, whilst he resided in Spain, and says, that he had been called from England to the court of the Catholick King, after the death of Henry VII.

Familiarem habeo domi Cabottum, ipsum & contubernalem interdum. Vocatus namque ex Britannia a Regé nostro Catholico post Henrici majoris Britannia Regis mortem concursalis noster est (5).

Now

Now

(1) P. 3, &c. (2) Vol. xii. p. 595. (3) T. xlv. p. 279. (4) T. lviii. p. 256.

(5) Ocean, Dec. iii. l. 7.

Now every one knows, that Henry vii. died in 1509. But we have records to determine when this voyage took place. It is first necessary to reflect, that neither Cabotto has left us any sort of account of it, nor have we any distinct relation of it in the writers of the times. But much information concerning it may be gathered, in the first place, from the afore-mentioned passage of Peter Martire, and also from a learned conversation that Ramusio relates he heard at a villa of the celebrated Fracastoro, from a Mantuan gentleman, a very great philosopher and mathematician, (1) who had conversed with Cabotto in Seville; and, lastly, from the history of Henry vii. King of England, written by Francis Bacon, of Verulam, (2) a writer, who, though distant from those times, was nevertheless a man too well informed not to trace events to their fountain head. Now all these writers attribute the navigation to the northern parts, not to Giovanni; but to Sebastian Cabotto. Moreover, the Mantuan gentleman, reporting the discourse which he held with him, relates that he said, that Giovanni, his father, died at the same time in which the news was received that Columbus had discovered the Indian coast. We must therefore say, that Giovanni died a little after the above mentioned patents were issued, and that Sebastian alone prepared himself for that voyage. The same gentleman, and also Peter Martire, assure us, that Sebastian was born in Venice, and not in England, as the authors of the history of voyages (3) have written; and that, when quite a boy, having learned the first elements of the sciences, he had been conducted to that island. The voyage for the discovery of new countries, as he himself relates, according to the Mantuan gentleman, took place in the summer of the said year 1496; and King Henry, for this purpose, armed two caravels. In this, however, there is some difference of account in the other writers; as Peter Martire says that Sebastian fitted out two ships at his own expence; Bacon relates that one ship was equipped by the King, and some London merchants added to it three small vessels, freighted with their merchandise. But such differences are of too little importance to dispute about them. In describing the voyage of Sebastian also, the said writers are not quite agreed. Bacon affirms, quoting the account which Cabotto himself gave of it at his return, who also shewed the map of his navigation, that, sailing betwixt north and west, he coasted the northern shore of the land of Labrador, even to the height of seventy-seven degrees and a half, always finding the sea free and open; but why and by which way he returned, he does not say. The Mantuan gentleman makes Cabotto say, that he sailed towards the north-west, thinking not to find land until Cathay, and from thence to steer to the East Indies; but being arrived at 56 degrees, and perceiving that the coast always inclined towards the east, he turned back; and, inclining towards the Equinoctial Line, he coasted the country which was afterwards called Florida, always in hopes of finding the passage to the East Indies, till the want of provisions might oblige him to return to England. These two relations have no other diversity betwixt them, but in the number of degrees to which Cabotto reached, which may be owing to a mistake crept into the one or the other. Peter Martire finally relates, and also says, that he heard from the same Sebastian, that he advanced so far towards the north, that they had many continual days without night; but finding the sea full of immense masses of ice, though it

was

(1) Vieggi, t. i. p. 374. ed. Venez. 1606.

(2) Oper. vol. v. p. 229, edit. Amstelod. 1695.

(3) T. lviii. p. 257.

was thawed on land, he was forced to return to the west; yet, notwithstanding, he sailed towards the south, as far as to find himself almost in the same degree of latitude with the Straits of Gibraltar, and he advanced towards the west, even to find himself almost in the same degree of longitude with the island of Cuba; which description, if it is examined on the geographical maps, will be found to agree with that of the Mantuan gentleman; only here it is mentioned, that the sea was frozen, of which in the other no mention is made. Moreover Bacon affirms, that he found it always quite free; but in this, perhaps, Bacon may be mistaken. And the Mantuan gentleman, though he advances, as the reason of his turning back, that Cabotto took the direction of the coast different from that which he could have wished, does not deny that ice was found there, and that these, added to the other reasons, compelled him to return. However it might be, Cabotto returned to England, certainly mortified at his unsuccessful attempt; but full of expectation of undertaking it another time with more happy success. But the wars with which that kingdom was then disturbed, did not permit his wishes to be accomplished; and being called, as it is said, into Spain after the death of Henry VII. he was there destined for new voyages. The celebrated Foscarini affirms, (1) that to him is owing the honour of having before any other observed the variation of the compass; but he reserves himself to speak of this in the fifth book of his History, which is not published, and we, consequently, are deprived of many illustrations, which he would have thrown on this subject with his wonted erudition. I know that some ascribe this honour to Cabotto, but others dispute it; nor have I succeeded in finding such testimonials, by which I may affirm it with safety. But although this praise may not be due to him, Cabotto has done no small honour to the Italian name by his bold attempt; and it will always be the immortal glory of Italy, that from it have risen those who have not a little assisted in the discovery of the maritime passage to the East Indies; from it the first discoverers of the new world, which also from an Italian took its name; from it, lastly, the first author of the bold and many times attempted project of penetrating into the extremity of Asia by the North Sea.*

(1) Letter. Venez. p. 4. 9.

[* One of the strongest proofs, in attributing to Sebastiano Cabotto the glory of having been the first in discovering the declination of the magnetic needle, is the testimony of Livio Sannuto, who affirms, that he heard it from Guido Gaunnetti da Fano, who was with the King of England when Cabotto informed him of the discovery which he had made. (1)

(1) Geografia, I. i. p. 2.

Evénemens remarquables du tems présent.

NOUS avons déjà fait mention de la rupture entre la Suede et la Russie, comme d'un incident de la guerre de cette dernière puissance contre la Porte Ottomane, et l'on croit avec vraisemblance que les moteurs en étoient les mêmes. A ces instigations extérieures, il faut pourtant ajouter quelques objets de défiance et de mécontentement, malheureusement trop fréquens entre des voisins. Le général-major baron de Sprengporten, ayant

vendu son régiment pour aller servir d'abord en Amérique; et après en Hollande, étoit revenu en-Suede après la paix; et n'y trouvant plus de l'emploi, il avoit demandé au roi la permission de passer au service de Russie, croyant probablement ne pas l'obtenir. Mais le roi l'ayant accordée, plutôt que d'introduire dans l'armée un exemple qui feroit naître des prétentions infinies, le baron de Sprengporten quitta sa patrie avec un mécontentement assez marqué, et obtint en Russie tout l'accueil que ses talens militaires le mettoient en droit d'attendre. Or ce général avoit eu une entrevue (*) avec quelques personnages remarquables de la Finlande suédoise qui, depuis la diete de 1786, s'étoient rangés du côté des mécontents. Comme le baron de Sprengporten étoit peut-être de tous les officiers Russes ou Suédois celui qui connoissoit le mieux la carte militaire de la Finlande, sa visite, jointe à quelque rassemblement de troupes sur la frontière, mais qui n'étoient probablement destinées qu'à l'équipement de la grande flotte préparée pour l'Archipelage, fit de l'ombrage en Suede. Les régimens de Finlande eurent ordre de s'assembler de très-bonne heure dans le printemps 1788, et l'on s'aperçut aussi d'une activité extraordinaire dans les ports de Carlscron et de Stockholm.

La Russie, qui de son côté n'ignoroit pas les démarches qu'on faisoit auprès du monarque Suédois pour lui inspirer de la jalousie contre elle, ne pouvoit pas voir avec indifférence les préparatifs qui se faisoient dans son voisinage, et fit, par son ministre à Stockholm, des représentations, dont le roi de Suede ne trouvoit pas les termes calculés sur cette nouvelle forme de gouvernement en Suede que ce prince avoit introduite, et que le cabinet de Pétersbourg n'avoit pas encore formellement reconnue. De-là une correspondance qui s'aigrit de plus en plus, et amena une rupture ouverte en juillet 1788, sans qu'il soit encore bien éclairci de quel côté venoient les premières hostilités. Les Suédois prétendoient avoir été attaqués dans la nuit du 27 au 28 Juin, près du pont de *Woulden Salmi* en Savolax, et les Russes soutenoient qu'aucunes de leurs troupes ne s'étoient trouvées à cette attaque, ils supposoient plutôt que, par méprise, deux partis suédois avoient fait feu l'un contre l'autre.

Ce qui prouve qu'à cette époque le roi de Suede n'étoit pas encore décidé pour la guerre, c'est, que peu de jours auparavant le Duc de Sudermanie, frère du roi, laissa passer six vaisseaux russes, dont trois de cent canons chacun, sous les ordres de l'amiral *Dessen*, et qu'il auroit pu prendre. Et l'on peut conclure que la Russie n'y pensoit pas non plus, puisque les principales places frontieres se trouvoient si dégarnies, que les Suédois n'auroient eu besoin que d'avancer pour s'en emparer. Mais les dispositions changerent tout-à-coup, sur la nouvelle des premières hostilités. Le 17 Juillet se donna la bataille navale de *Hogland*, entre la flotte russe, forte de 19 vaisseaux de ligne et 9 frégates, sous les ordres de l'amiral Greig, et la flotte suédoise de 15 vaisseaux de ligne et 11 frégates, sous le commandement du duc de Sudermanie. Cette action qui, de l'aveu de l'amiral Greig, étoit la plus vive qu'il avoit jamais vue, lui qui avoit tant vu de batailles navales, fit beaucoup d'honneur aux deux partis, sans donner un avantage décidé à aucun d'eux. Les Russes prirent un vaisseau de 70 canons, et les Suédois un de 74: les deux flottes étoient fort maltraitées, et chacune chercha le port le plus proche pour réparer ses dommages. Comme les vaisseaux russes étoient en

(*) Lettre authentique imprimée à Gothenbourg 1788.

en plus grand nombre, le commandant avoit fait attaquer l'amiral Suédois par 3 vaisseaux, tous d'une force supérieure en canons, et il y eut un moment où l'intrépide duc de Sudermanie ne vit d'autre ressource que de faire sauter son vaisseau. Il étoit prêt à ce sacrifice terrible, lorsqu'il fut secouru par deux vaisseaux suédois dont le feu, supérieurement bien servi, fit tourner la balance, et eût réduit l'amiral Russe à la même détresse, si l'obscurité de la nuit n'avoit mis fin au combat.

La flotte russe reparut bientôt en mer, mais celle de Suede resta tranquille à Sveaborg, port inexpugnable par sa position et par le génie du feld-maréchal Ehrensværd, un des grands hommes de la Suede moderne, et dont les cendres reposent ici entourés de ses chefs-d'œuvres.

Les cabinets qui avoient poussé les armemens de la Suede pour faire diversion en faveur de la Porte Ottomane, virent leur but parfaitement rempli. La Russie se vit obligée de renoncer à l'expédition de l'Archipelage. Si des avantages momentanés eussent pu entrer pour quelque chose dans des vues aussi grandes que celles du cabinet de St. Péterbourg, il auroit eu quelque dédommagement dans la prise d'un grand nombre de vaisseaux marchands suédois, pendant que mille autres soins empêchoient le roi de Suede de pourvoir à la sûreté du commerce maritime.

Les opérations de terre devoient commencer par l'attaque de la forteresse de *Fredrichsham*; mais au moment de l'exécution de cette entreprise, se manifesta dans l'armée suédoise une révolte, qui ôta au roi de Suede tout espoir de tirer parti de la faveur des circonstances. Un nombre considérable d'officiers, à la tête desquels étoient les colonels *Haflesho* et *Montgomery*, manifestèrent hautement leur répugnance à servir dans une guerre que le roi n'étoit pas, selon eux, en droit d'entreprendre sans le consentement des états; et avant que de se déclarer, ils avoient trouvé le moyen d'entraîner dans leur complot presque la moitié de l'armée. On étoit convenu de se replier sur la frontière, et de se tenir simplement sur la défensive. Le roi, instruit de leur dessein, donna lui-même des ordres en conséquence, et ayant remis le commandement de l'armée au duc de Sudermanie, il partit subitement pour la Suede, où plus d'un incident avoit rendu sa présence nécessaire. Les mécontents, sous leur double qualité de commandans militaires et membres des états, députerent le colonel *Fagerhorn* vers Péterbourg, pour traiter d'un armistice, jusqu'à ce que la nation, assemblée en diète, eût exprimé son vœu pour la guerre ou pour la paix. Le frère du roi, sans vouloir participer en rien à cette négociation, se conforma tacitement aux principes qui parurent émaner de la volonté générale, et n'ordonna aucun mouvement qui n'eût rapport à la défense des frontières; et ses ordres à cet égard furent toujours exécutés ponctuellement. Le grand duc de Russie fit cette année sa première campagne, se trouva souvent exposé au feu des Suédois, et se conduisit de maniere à inspirer la plus grande confiance à ses troupes.

Depuis quelque tems la liaison entre la Suede et le Danemarck avoit paru des plus intimes: on n'entendois parler que de visites et de témoignages d'amitié de part et d'autre; mais la brouillerie entre la Russie et la Suede n'avoit pas plutôt éclaté, que le ministère danois se dispoisoit à remplir des engagements jusques-là peu connus, et à attaquer, de son côté, la Suede, avec une armée auxiliaire. Si le cabinet de Copenhague s'étoit déclaré plutôt, il

est probable que la rupture n'auroit jamais eu lieu; et il auroit même, par une semblable franchise, rendu un grand service à son allié, dont cette guerre dérangerait considérablement les mesures.

Les troupes danoises, sous les ordres du feld-maréchal prince Charles de Hesse, entrèrent la Norvege sur le territoire suédois, le 25 Septembre. Peu de jours après, elles forcerent le passage de Quistrum, défendu par le colonel Tranfelt et 700 hommes, qui, après un combat de quelques heures, se virent obligés de se rendre: et les Danois prirent, sans aucun empêchement, le chemin de Gothembourg.

Le roi de Suede, de retour à Stockholm, fut vivement pressé du sénat pour convoquer la diete. Il répondit que son intention étoit bien de se concerter avec les représentans de la nation sur les mesures à prendre dans une situation aussi épineuse, mais que ce n'étoit pas le moment de consulter lorsqu'il falloit agir; que d'ailleurs les délibérations des états seroient peu tranquilles, et même peu libres, pendant qu'il y auroit des troupes étrangères dans le royaume. Il falloit commencer par repousser l'ennemi, et assembler les états lorsque les circonstances le permettroient. On convint de la justesse de ce raisonnement, mais on ne voyoit pas où le roi pourroit trouver le moyen d'opposer à l'attaque des Danois des forces suffisantes, sans le secours de la diete. Le roi n'en désespéroit pas, et trouva, dans son génie et dans l'attachement de la nation, les mêmes ressources qui avoient si bien servi Gustave Vasa. Il parcourut les provinces, en commençant par la Dalécarlie; et l'exemple des braves et fideles Dalécarliens fut suivi par tout le royaume: les bourgeois prirent les armes pour la défense des villes; les paysans des provinces septentrionales marcherent vers les frontieres de la Norvege, et ceux des provinces méridionales garderent si bien les côtes, que la flotte formidable des alliés, qui amenoit des troupes de terre pour une descente, ne put jamais l'effectuer.

Gothembourg, une des principales villes de Suede, tant par ses fortifications que par son commerce, se trouvoit dans une position fort embarrassante, lorsque le roi y arriva le 3 Octobre. Les troupes danoises approcherent, et le commandant de la place avoit déclaré aux bourgeois qu'elle n'étoit pas en état de se défendre. Mais le roi, ayant pris lui-même le commandement, vit les choses avec d'autres yeux, et encouragea les habitans aussi bien que la garnison à une vigoureuse défense, de sorte que la sommation qu'en fit le général Danois, 4 jours après, rencontra un refus formel. Les troupes suédoises, que le roi avoit pu rassembler, arrivoient de tous côtés, et il seroit probablement venu à quelque combat décisif, si les ambassadeurs de la Prusse et de l'Angleterre n'avoient eu ordre de leurs cours d'interposer leur médiation, et de convaincre le ministère danois, que comme le roi de Danemarck n'avoit avec la Russie qu'une *alliance défensive*, il falloit commencer par résoudre la question encore douteuse, quel étoit le véritable agresseur; et si les ministres de sa majesté danoise prenoient sur eux de décider ce point, il falloit encore se borner à agir comme puissance auxiliaire, c'est-à-dire, envoyer le nombre de troupes convenu à la puissance attaquée, pour agir sous les ordres de cette dernière; au lieu que dans le cas actuel, où les troupes de sa majesté danoise, commandées par le feld-maréchal de son royaume, attaquoient la Suede d'un côté bien éloigné du théâtre de la guerre avec la Russie, le Danemarck paroïssoit agir comme partie principale

palé contre le roi de Suede, pour étendre encore plus les ravages de la guerre; ce que les cours de Londres et de Berlin ne pouvant voir avec indifférence, elles employeroient tous les moyens possibles pour l'empêcher. Cette déclaration produisit un armistice, d'abord très-court, mais qui fut prolongé à diverses reprises. Enfin l'armée danoise repassa en Norvege, et ce commencement d'hostilités a eu d'autant moins de suite, que la Russie renonça bientôt formellement au secours du Danemarck dans cette guerre.

Avant de quitter Gothembourg, le roi de Suede avoit fait publier la convocation des états pour le mois de Janvier suivant, et cette Diète fut moins orageuse qu'on ne s'étoit imaginé.

Il est vrai que la pluralité de la noblesse ne dissimula pas son mécontentement des mesures qui avoient occasionné la guerre; mais elle étoit pourtant bien éloignée d'approuver la révolte d'une partie des officiers contre l'autorité du roi comme chef de l'armée. Les autres ordres n'étoient pas non plus contens de la guerre, mais comme on étoit là dedans, ils étoient d'avis qu'il falloit tâcher d'en sortir avec honneur; et lorsque la noblesse temporoit dans les mesures que les circonstances rendoient urgentes, les trois ordres envoyèrent des députations au roi, pour le supplier de prendre des mesures efficaces pour mettre la diète en activité; démarche qui fut suivie de l'arrestation de plusieurs personnages remarquables parmi la noblesse, qui s'étoient montrés les plus opposés aux intentions de la pluralité des trois ordres. Quoiqu'il n'y eût dans la capitale d'autre garnison que les compagnies bourgeoises, cette mesure hasardeuse s'exécuta sans difficulté.

Si les affaires avoient d'abord été lentes, elles se décidèrent maintenant avec rapidité. Les états accorderent 20 millions de rixdalers pour les fraix de la guerre et autres dettes publiques; et pour ôter à l'avenir tout scrupule aux officiers de l'armée, ils augmentèrent les prérogatives royales du droit de faire la guerre et la paix.

Si l'on peut attribuer cette résolution des états à l'urgence des circonstances, il faut convenir aussi que le roi ne négligeoit aucun moyen pour les y déterminer. Dans l'acte où il leur proposoit cet article, comme nécessaire au bien public autant qu'à l'activité du gouvernement, il avoit aussi de son côté accordé à tous les citoyens domiciliés dans le pays les plus essentiels des privilèges et immunités, qui jusque-là avoient été réservés à la seule noblesse; de sorte que, malgré l'augmentation du pouvoir royal, on peut dire que la liberté personnelle n'est actuellement nulle part plus étendue qu'en Suede.

La diète fut fermée le 28 Avril, et bientôt après les nobles prisonniers furent remis en liberté. Quant à ceux qui avoient eu part à la révolte de l'armée, ils furent livrés aux tribunaux, excepté ceux qui s'en étoient repentis et avoient eu recours à la clémence du roi.

Comme l'hiver de 1789 avoit été long, la campagne s'ouvrit fort tard. Elle fut fertile en combats, mais autrement peu décisive. Du côté suédois se distinguèrent les généraux Mejerfelt, Platen, Stédingk et Gustave Armfelt, et du côté russe, les généraux Schulz et Michelson. Mais le courage et les succès des deux armées furent d'une telle égalité, qu'après la campagne finie on se trouva au même point qu'en la commençant.

Les deux flottes sortirent de leurs ports respectifs au commencement de Juillet. Elles se rencontrèrent le 26 du même mois, près d'Oeland, et se canonnerent toute la journée, sans se faire aucun mal considérable. Les Suédois.

Suédois avoient l'avantage du vent et du nombre, mais le première division n'ayant point obéi aux signaux du commandant en chef, celui-ci ne put amener un combat général avant la nuit, et le lendemain le vent avoit changé. Quelque jours après, la flotte de l'amiral Tschischagoff fut renforcée d'onze vaisseaux de ligne, qui avoient appareillé dans les ports du Danemarck, et acquit par-là une supériorité trop considérable sur la flotte suédoise, pour que celle-ci désirât de renouveler le combat. Elle avoit aussi tant souffert par des maladies, qu'une fois rentrée dans le port de Carlscron, elle ne put se remettre en mer avant le 9 Octobre, époque où la flotte russe étoit, à son tour, rentrée dans le port.

Deux combats entre les flottes légères avoient eu lieu le 13 et le 24 Août. Dans le premier, à Swensksund, les Suédois avoient eu quelque avantage, mais dans le second, près de Fredrichhamn, le prince de Nassau avoit pris sa revanche contre l'amiral Suédois comte d'Ehrensvärd. Les deux batailles avoient pourtant été plus meurtrières que décisives, puisque dans les relations chacun des deux partis s'attribuoit l'avantage.

Cette année, il avoit été conclu à Constantinople une alliance entre la Suede et la Porte. Les négociations, interrompues par la mort du sultan *Abdul-Hamid*, avoient été trainées en longueur par son successeur *Sélim*; mais sur les représentations sérieuses de l'envoyé de Suede, le traité fut enfin signé le 12 Juillet; et l'on remarque, que ce fut pour la première fois que le sultan eût apposé sa signature à une convention de cette espece avec une puissance chrétienne.

(Pour être continué.)

Considerations on Love and Marriage, concluded from page 89.

Libido extra legitimum torum non evagetur:—appetentia enim nimia voluptatis, et periculum parit, et insaniam generat.—LACT:

5. IF in consequence of an irregular indulgence of the passion which unites the sexes, a man should have children by more women than one (and every man should lay his account with the natural consequence of his actions) the evils resulting from it are manifest; and the embarrassment in which it will involve him, if he have the least sense of the duty of a parent, must be very great. Whatever distinction the laws of particular countries may make between wives and concubines, every man is under a natural and indispensable obligation to provide for the happiness of all his offspring. In the eye of reason every child that owes its birth to any person has an equal claim upon him. But in the case which we have supposed, how can he give equal attention to all his children, without exciting the jealousy and hatred of the different mothers? Or with what prospect of success can he endeavour to instil into their minds the principles of virtue and sobriety, when he sets them such an example in his own conduct?

Again, how can a man that has any remains of moral or human feelings bear to consider the condition in which his illegitimate children are introduced into society? Is it not generally the case that they are looked upon with disgust and aversion by all his other relations, and considered as a disgrace

grace and burthen to the family? Thro' no fault of their own, there is a sort of infamy likely to be attached to their characters through life; and even the father himself generally, in a greater or less degree, regards them in the same light with the rest of the world. In consequence, their education is too often miserably neglected—they are cast out to associate with low companions—and by this means, too frequently, doomed to profligacy and wretchedness.—However lightly this consideration may be thought of by some, those in whom there is any true humanity, it is presumed, cannot disregard it.

6. The natural reason why, contrary to the custom of brute creatures, a man ought to be confined to one woman during their joint lives (besides that arising from the proper care of their posterity) is, that a strong affection of mind, leading to a permanent *friendship*, constitutes the principal part of the tie in the human species; whereas the inferior creatures are not capable of so great a degree of refinement; and this mental attachment, in order to be of real value, must be undivided. We see in fact, that in the eastern countries, where men avail themselves of their legal privilege of having several wives or concubines, *mutual affection* either has no place at all, or a preference being given to one wife, the rest are a prey to envy, jealousy and malice, which has often the most fatal effects on all parties.

It would certainly be best, if young men and women were never to have any attachments, of the kind in question, except such as are to continue through life; and therefore that the first passion, provided there be nothing imprudent in the connection, should not be interrupted; so that no person should ever have had more than one and the same object of his entire affection and esteem. And although this perfect chastity of thought and sentiment is seldom to be expected, at least in both parties, and especially on the part of the man, according to the common course of the world, it ought to be every one's endeavour to come as near to it as he can; and little obstacles arising from difference of rank, inequality of fortune, and such like, should be overlooked for the sake of what is of much greater value.

7. Parents are apt to be very much alarmed at the thoughts of their sons marrying before they have acquired a fortune sufficient to maintain a wife and family, in the manner in which themselves have lived. But they do not consider that when men act upon this maxim, they generally defer marriage till it be too late for them to have any adequate satisfaction in it, and till, in consequence of being long accustomed to a single life, they have contracted a disinclination to change it, except in such circumstances with respect to fortune only, as make it generally joyless and unhappy.

That extreme carefulness which many entertain, to see a provision made for posterity before they be born, is an excess of prudence, which is often productive of many bad effects. By preventing, or postponing till too late, the natural and honourable alliance of marriage, it creates evils infinitely greater than those which it professes to prevent. Something must be left to providence. Honest industry may generally make provision for posterity, before it be wanted. A rising family proves a spur to diligence; and the pleasures of it, at the same time, makes the labour sweet. What is more frequently observed than even great fortunes raised from nothing, on the one hand; or young men beginning the world with very considerable fortunes, on the other, and making but very little advantage of them?

Industry and frugality seldom fail to raise a man in the world, and the enjoyment he has, to see his family and fortune both increasing in proportion to each other, is infinitely superior to any satisfaction which he could possibly have in bringing up children to a fortune already provided for them. And besides, when persons begin the world with nothing, or with but a moderate competency, they have a constant motive to temperance as well as to industry; and this is both a great security to virtue and a necessary foundation of real happiness.

The only objection that ought to be made to a man's marrying what is called *beneath himself*, respects *education* and *manners*, and not fortune; for if he continue to keep company in which his wife is awkward and embarrassed, whatever love there might be between them at the commencement of the engagement, he will certainly at last become ashamed of her, and in consequence his affection for her will be diminished. But I see no sufficient objection to mere inequality of fortune, provided there be an equality of education, understanding, and knowledge of the world. Tho' it must be owned, at the same time, that equality of fortune is likewise desirable, and ought to determine the choice, when other circumstances of more consequence are equal.

It is a considerable objection to persons deferring marriage till they have acquired a fortune, and indeed to the acquisition of a very great fortune, that there is often little affection and cordiality between very rich parents and their heirs; the father considering his heir, though his own son, with a degree of jealousy, and the son regarding his father in the same light as he would any other person who should keep him out of the possession of an estate. And this situation, it is plain, must be exceedingly unfavourable to domestic happiness. On the other hand, the parental and filial affections have their natural and uncontrouled course, where the parent by an exertion of industry and frugality, of which the son is a witness, does little more than put him into a favourable way of maintaining himself. In this case the father considers his son, not as one who is a burden upon him, and who, as he suspects, wishes him out of the way, but as the staff and support of his declining years; and the son, always capable of being benefited by the counsel and advice of his aged parent, continually feels the obligation of supporting him, and making his last days comfortable. Also, yielding one another, as they in this case necessarily must do, mutual support through life, they will have that frequent *intercourse*, which the established modes of living hardly admit between parents and children in very high life; but which is absolutely necessary to a reciprocal and lasting affection. This is one among the many advantages, by which those in moderate circumstances, are compensated for the want of riches, and by which in the excellent constitution of nature, provision is made for almost an equality of real happiness in all the ranks of life. Much indeed might be done by the rich to obviate this inconvenience, as much may be done by the poor to remedy their respective inconveniences, but they seldom give themselves leisure to attend to it.

“The experience of ages testifies,” says a celebrated writer, “that marriage, at a proper time of life, whereby one man is confined to one woman, is most favourable to health, and the true enjoyment of life. It is the means of raising the greatest number of healthy children, and of mak-
ing

“ing the best provision for their instruction and settlement in life; which
 “is sufficient to demonstrate the preference of this to every other mode of
 “indulging our natural passions. Marriage is, moreover, of excellent use
 “as a means of transferring our affection from ourselves to others. We see,
 “not in extraordinary cases only, but generally in common life, that a man
 “prefers the happiness of his wife and children to his own; and his re-
 “gard for them is frequently a motive to such industry, and such an exer-
 “tion of his powers, as would make him exceedingly unhappy, if it were
 “not for the consideration of the benefit which accrues to them from it. In
 “many cases, we see men risking their lives, and even rushing on certain
 “death in their defence. The same is also, generally, the attachment of
 “wives to their husbands, and sometimes, but not so generally, the at-
 “tachment of children to their parents.

“It may be added, that when once a man’s affections have been transfer-
 “ed from himself to others, even to his wife and children, they are more
 “easily extended unto other persons, still more remote from him, and that
 “by this means he is in the way of acquiring a principle of general benevo-
 “lence, patriotism, and public spirit, which persons who live to be old
 “without ever marrying are not generally remarkable for. The attention
 “of these persons having been long confined to themselves, they often grow
 “more and more selfish and narrow-spirited, so as to be actuated in all their
 “pursuits by a joyless desire of accumulating what they cannot consume
 “themselves, and what they must leave to those, who, they know, have
 “but little regard for them, and for whom they have but little regard.

“A series of family cares, (in which a considerable degree of anxiety and
 “painful sympathy have a good effect,) greatly improves, and as it were,
 “mellows the mind of man. It furnishes a kind of exercise and discipline,
 “which eminently fits him for great and generous conduct; and, in fact,
 “makes him a superior kind of being, with respect to the generality of those
 “who have had no family connections.

“On the other hand, a course of lewd indulgence, without family cares,
 “sinks a man below his natural level. It gives an indelibly vicious taint
 “to the imagination, so that, to the latest term of life, those ideas will be
 “predominant, which are proper only to youthful vigour. And what in
 “nature is more wretched, absurd, and despicable; than to have the mind
 “continually haunted with the idea of pleasures which cannot be enjoyed,
 “and which ought to have been long abandoned for entertainments more
 “suited to years? “ †

Before I conclude these observations, I may add, that it is more in the
 power of *young women*, than of any thing perhaps, that can be suggested to
young men, either by me, by their parents, or their own reflections, to bring
 them into a right method of thinking and acting in this respect. Were it
 sufficiently known to young men, that a familiarity with the abandoned
 part of the sex would be a bar to their acceptance with the modest and
 worthy part of it, and that known profligacy in this respect would be real
 infamy, the end that I have in view would be effectually answered. But
 here I must regret that I cannot avail myself of an appeal to the conduct of
 the generality of young ladies, in aid of my argument.

Whether they have learned this part of their morality from wretched modern plays and novels, or from whatever other source they have imbibed it, they do not seem to have any objection to a suit on account of his illicit amours; taking it for a maxim perhaps, that *a reformed rake will make the best husband*. This is a part of the philosophy of modern novels, but if there be any truth in the preceding observations; never was any maxim worse founded. If it were possible that a *rake*, as the word is generally understood, could be completely reformed, which however is very problematical, yet it is pretty certain that he never can make a good husband; it is but too obvious that he cannot be a suitable object of the entire affection of a worthy woman, nor a proper father to their common offspring.

Would this amiable part of our species only do themselves the justice, to insist upon the same strict chastity and honour with respect to men; which men universally insist upon with respect to them, our sex would no doubt be as virtuous as theirs, and would make much better husbands and fathers than many of them now do.

It would be of advantage also, and would greatly promote what I have here in view, if parents could be persuaded to make a little reform in the mode of educating their daughters. If instead of employing all their time in acquiring such accomplishments as are merely ornamental, and bending all their attention to learn the *arts of pleasing*, young ladies were directed to some pursuits of a more solid and useful kind, I am confident they would not please the less, and at the same time, they would be better qualified for all the duties of that domestic relation, in which it is their ambition one day to be placed. This error in the fashionable modes of female education and the mischiefs which too often arise from it, are well described by M. Retz, in his "Guide des jeune gens." I shall here subjoin his own words, and recommend them to the consideration of all who may be interested in the subject of them.

"L'éducation d'une jeune personne," says M. Retz, "est employée presque toute entière aux talens ou aux arts agréables. Les instructions solides n'y occupent que quelques instans; toutes ces études et tous les soins ont pour but l'art de plaire; elle n'a qu'une légère idée des occupations sérieuses auxquelles elle est destinée; on lui parle rarement et froidement des devoirs qu'elle aura à remplir; et elle les aime d'autant moins, ces devoirs, que les principes religieux qui devoient en être la base principale, lui sont à peine connus; qu'elle voit autour d'elle une foule insensée les mépriser, que souvent même, elle s'aperçoit qu'on ne les lui enseigne que par bienéance. L'instant arrive où elle est élevée à la dignité de mère. Dans les premiers momens, elle vit au milieu de tous les plaisirs; ainsi elle jouit de son indépendance; elle en savoure, pour ainsi dire, les délices; elle ne respire que la dissipation; elle ne veut être que ce qu'on est convenu d'appeler une femme aimable; elle en prend le rôle; elle l'étudie; elle s'y plaît; elle y fait consister tout son bonheur."

"Un mari tendre et prudent laisse passer cet instant d'ivresse. Enfin, il hasarde quelques représentations; il parle d'économie, de circonspection, de bienéance, de devoirs; il est déjà trop tard, ce langage ennuie. Il insiste; on prend de l'humeur. Les séductions arrivent; on résiste d'abord; elles renaissent; souvent on succombe. L'époux se plaint, on s'irrite. Il emploie son autorité, on s'emporte. Les mauvais conseils viennent,

viennent, on les écoute. Des devoirs sacrés passent alors pour des chaînes insupportables, on désire de les rompre. Le joug du mariage devient odieux, on veut le secouer. La loi s'y oppose, on murmure contre la loi; mais on peut l'é luder, on s'en occupe. Il y a des moyens de se séparer, on s'en informe; bientôt on les connoît; on les emploie, et voilà la l'histoire des séparations.

Extrait de la Gazette des Tribunaux, de France.

Tribunal du sixieme arrondissement,

Homme accusé et convaincu d'avoir tué sa maîtresse; condamné à vingt années de fers.

S'IL est des crimes qui puissent mériter la commisération et l'indulgence des juges, ce sont sans doute ceux que fait commettre une passion qui maîtrise l'homme au point de le priver absolument de l'usage de la raison. *Joseph Gras* aimoit éperdument la veuve *Lefevre*. Vainement ses amis lui représentoient combien cette femme, qui avoit souvent scandalisé ses voisins par ses débauches, étoit indigne de son attachement. *Gras*, même en convenant de son aveuglement, continuoit à en chérir l'indigne objet: sa passion le tourmentoit jour et nuit; et pour la satisfaire, il songeoit à épouser, le plus promptement possible, la veuve *Lefevre*. Déjà les trois bans étoient publiés, lorsqu'il rencontra une vieille femme de sa connoissance. Instruite de son prochain mariage, celle-ci chercha à l'en détourner, en lui disant qu'elle étoit assurée que la veuve *Lefevre* lui étoit infidelle. En effet, le soir même il vit un homme entrer mystérieusement dans l'allée de sa maîtresse; cette apparition lui mit le désespoir dans le cœur, et dans le moment il résolut de ne plus revoir cette femme perfide. Le lendemain, il rencontra quelques-uns de ses amis à qui il fit part de ses dernières résolutions. Ceux-ci l'en félicitèrent, l'engagerent à y persister; et pour dissiper son chagrin l'entraînérent au cabaret. Tout-à-coup l'idée de s'expliquer avec la veuve *Lefevre*, avant de l'abandonner entièrement, lui vint à l'esprit. Le malheureux se déguisoit à lui-même ses sentimens. Son amour étoit outragé, mais non éteint. Ce n'étoit pas une simple explication, mais un raccommodement qu'il vouloit. Il se rappella d'abord la promesse qu'il s'étoit faite, et combattit quelque tems son dessein; mais enfin sa passion l'emporta. Il arrive dans la fatale maison. Une fenêtre, d'où la vue pénétoit dans la chambre de la veuve *Lefevre*, le rendit bientôt certain de son malheur. Immobile de douleur et de rage, il repaissoit, depuis une heure, ses yeux de ce funeste tableaux, lorsque la porte s'ouvre et lui fait entendre les adieux caressans de sa coupable maîtresse à son rival. Egaré, hors de lui-même, il se précipite sur elle et la perce de vingt coups de couteaux. Revenu de ses transports, il reconnoît son crime et veut se percer lui-même. On accourt; il est arrêté, désarmé, et condamné par ses juges à périr sur l'échafaud.

Nous allons citer quelques passages du plaidoyer éloquent que *M. Bellart* a prononcé en faveur de *Joseph Gras*.

" Il faut, disoit l'orateur, il faut établir une grande distinction entre les
 " crimes: les uns sont vils et annoncent une ame de boue, comme le vol;
 " les autres sont atroces, et ils annoncent une ame profondément gangrenée
 " de scélératesse, comme l'assassinat ou le meurtre prémédité; les autres,
 " enfin, annoncent une ame vive et passionnée, comme tous ceux qui sont
 " arrachés par le premier mouvement, comme celui qui a été commis par
 " *Gras*. Quiconque a reçu dans son enfance une éducation saine, et a eu le
 " bonheur d'en conserver les principes dans un âge plus avancé, peut se
 " promettre, sans effort, qu'aucun crime pareil aux premiers, ne tachera
 " jamais sa vie. Mais quel seroit l'homme assez téméraire pour oser assurer
 " que jamais, et dans l'explosion d'une grande passion, il ne commettra les
 " seconds? Qui oseroit assurer que jamais dans l'exaltation de la fureur de
 " l'amour ou du désespoir, il ne fouillera ses mains de sang, et peut être du
 " sang le plus cher et le plus précieux? Qui de nous n'a pas entendu parler
 " avec plus d'attendrissement encore que d'horreur, de ce pere infortuné,
 " qui égaré par de faux calculs sur le bonheur, donna froidement la mort à
 " une femme qu'il chérissoit, et à ses deux enfans au berceaux, pour les
 " affranchir des malheurs possibles de la vie? Qui de nous n'a versé des
 " larmes sur ces deux amans, qui, dans une frénésie d'amour, s'entretue-
 " rent pour échapper au tourment de former d'autres nœuds? Je sais que
 " toutes ces cruelles actions trouvent leur excuse apparente dans la résignati-
 " on avec laquelle le meurtrier s'associe volontairement au sort de la victi-
 " me. Mais une frénésie qui n'enfante qu'un crime au lieu de deux, en
 " est-elle donc moins une frénésie, et doit-on n'être absous d'un meurtre
 " commis dans un instant de démence, que quand on y ajoute un suicide?
 " Et je le demande: que ce pere déplorable dont je parlois tout à l'heure,
 " après avoir égorgé ses trois plus chers amis, n'eût point eu le tems de s'a-
 " jouter à ses trois premières victimes; eût-il existé sur la terre un tribunal
 " assez injuste pour le condamner? Si donc une passion aussi peu furieuse
 " que la haine de la vie, peut pourtant nous paroître excusable dans ses ex-
 " cès, comment se feroit il que nous fussions sans compassion pour les excès
 " échappés à la plus furieuse, à la plus désordonnée de toutes les passions.
 " Je ne parle point à vous, hommes pauvres, qui abandonnés de bonne-
 " heure à vous-mêmes, et exposés sans lumieres, sans principes, sans leçons,
 " à tous les genres de séductions, pourriez rejeter sur votre ignorance l'er-
 " reur de votre jugement; mais vous, nés dans une classe favorisée de la
 " fortune; vous qu'une éducation soignée a prémunis d'avance contre tou-
 " tes les fausses idées, et que des maîtres attentifs ont dirigés vers le bien;
 " vous qui avez puisé dans les plus purs moralistes des regles d'agir et de ju-
 " ger; vous enfin qui frémissez si justement de l'action atroce du malheu-
 " reux que je défends, mais qui, moins justement, prononcez contre lui
 " une condamnation sévère, répondez-moi, expliquez-moi comment tous
 " les jours, sur la scène, vous applaudissez une action qui vous paroît digne
 " du supplice, parce qu'elle se passe sur le théâtre du monde? Qui de
 " vous n'a pas été cent fois complice dans son cœur, et par son approbation
 " tacite, de cet amant trompé, qui, dans ses jalouses fureurs plonge un poi-
 " gnard dans le sein de sa maîtresse; Qui de vous n'a partagé les anxietés,
 " la rage, son désespoir? Qui de vous ne l'a plaint plutôt que condamné,
 " et ne s'est avoué tout bas, qu'à sa place il se fût peut-être rendu aussi cou-
 " pable? Eh quoi! toute votre pitié s'épuise-t-elle donc dans ces jeux
 " d'enfans,

d'enfans, et lorsque sur la scène ces coupables infortunés obtiennent vos pleurs et votre intérêt, n'avez-vous donc plus pour eux, quand ils s'offrent à vous dans la société, que des arrêts de mort, et des bourreaux!... Ce n'est pas le crime matériel que les loix punissent, c'est l'intention de le commettre; et jamais on ne s'est avisé de traduire en accusation un homme qui, sans intention et par malheur, en a écrasé un autre d'un coup de pierre. Mais si, dans ce cas, l'innocent meurtrier est à l'abri d'une accusation, tout autre doit l'être également, lorsque le meurtre est plutôt le crime de sa main que celui de sa volonté. Ainsi un fou n'est pas mis en justice, quand il a donné la mort.

A présent il est diverses especes de fous ou d'insensés; ceux que la nature a condamnés à la perte éternelle de leur raison, et ceux qui n'en sont privés qu'instantanément par l'effet d'une grande douleur, d'une grande surprise ou de toute cause parçille. Au reste, il n'y a de différence entre cette double folie que celle de la durée; et celui dont le désespoir tourne la tête pour quelques jours ou pour quelques heures, est tout aussi complètement fou pendant son agitation éphémère, que celui qui délire pendant plusieurs années. . . . Que conclure de tout ceci? Que si le malheureux *Gras*, à l'instant où il a tué la veuve *Lefevre*, étoit tellement dominé par quelque passion absorbante, qu'il lui fut impossible de savoir ce qu'il faisoit, et de se laisser guider par la raison, il est impossible aussi de le condamner à la mort.

Mais, ai je entendu dire à quelques hommes qui veulent juger les effets des passions du milieu de leur sang-froid, il n'est pas possible que la rage ait pu faire porter vingt coups de couteau. Le première a dû l'éteindre entièrement; le premier est seul pardonnable, les dix-neuf autres sont dix-neuf crimes.

Hommes du monde, hommes légers, hommes pitoyables, qui dans votre heureuse ignorance de ces excès, assignez si despotiquement les bornes contre lesquelles doivent venir se briser la rage et le désespoir; et qui ne permettez qu'un seul coup à l'amour furieux, est-il donc vrai que vous soyez les mêmes qui concevez fort bien qu'on puisse sans fureur percer sur le pré, son ami, de neuf et dix coups d'épée, parceque dans un cercle il vous aura rudoyé de paroles? Etes-vous bien les mêmes hommes qui comprenez fort bien que pour la querelle d'un mot, deux braves puissent tirer au fort, à qui de deux armes pareilles, mais dont une seule recèle la mort dans son sein, échoira l'arme fatale qui autorisera l'assassin le plus fortuné à faire sauter froidement et avec honneur la cervelle d'un adversaire sans défense? Et ce sont ces mêmes hommes, si flegmatiquement féroces quelquefois, qui viennent nous dire qu'ils ne conçoivent par une démence qui dure assez long-tems pour qu'on puisse frapper vingt coups.

Pour moi, Messieurs, je ne balance pas à croire qu'un tel nombre de coups n'a pu être porté que pendant l'égarément; et loin que ce nombre terrible me paroisse prouver contre la démence, il me semble que la démence seule a pu les multiplier à un tel point; il me semble que par cela même que les premiers ont suffi pour arracher la vie à la malheureuse *Lefevre*, les derniers inutiles à la vengeance, les derniers qui ne tomboient plus que sur un cadavre, les derniers qui n'étoient bons qu'à assouvir la rage, annoncent eux-mêmes que la rage duroit encore lorsqu'ils furent

portés,

portés, et qu'au premier comme au dernier, *Gras* étoit au plus haut point de fureur et de démence.

Mais, ai-je encore entendu dire, *Gras* a près de cinquante ans; il est difficile de concevoir à cet âge une passion aussi effrénée.

Prenez-y bien garde, messieurs, et vous tous qui avez à prononcer sur les préventions des hommes; gardez-vous de vous en laisser approcher.

Je ne le fais que trop, le malheureux que je défends a sur-tout à redouter les premières impressions. Si l'on voyoit à sa place un jeune homme

brillant de grâces et de la force de son âge, intéressant par sa beauté et peut-être même par ses passions, l'intérêt seroit général pour lui. Mais

quoi, ce malheureux vieillard est-il donc moins homme? Est-il vrai que les passions soient moins violentes, et une vie sôbre et sage ne peut-elle pas avoir prolongé au-delà du terme ordinaire, l'âge impétueux

des passions? L'amour appartient à la jeunesse; ah! sans doute, cet amour, ministré de la nature, créé pour servir ses desseins et donner l'ex-

istence; mais cet autre amour qui vit principalement dans le cœur, jaloux et furieux comme lui, comme lui nécessaire au bonheur, est de tous

les âges; il fait les délices de la jeunesse, la consolation de l'âge mûr, et trop souvent le tourment de la vieillesse. C'est cet amour dont l'impérieux

besoin se faisoit sentir au malheureux *Gras*. C'est lui qui lui faisoit désirer avec véhémence de trouver un cœur qui se fit le compagnon du sien.

C'est lui qui, quand il l'eût trouvé, lui fit désirer avec passion de le conquérir. C'est lui enfin qui, quand il l'eût perdu, troubla sa tête et égara

sa main. Un jeune homme, à la place de *Gras*, eût ri de l'infidélité de sa maîtresse, et en eût fait une autre. Mais *Gras* voyoit, avec désespoir,

lui échapper le dernier cœur sur lequel il pût espérer de régner, et toutes ses actions ont dû porter l'empreinte de ce désespoir."

Le défenseur concluoit à ce que l'assassin fût rendu à sa famille, à ses amis, et qu'il fût abandonné à ses remords pour toute peine.

Cette conclusion ne pouvoit être admise par le tribunal; et malgré l'éloquent plaidoyer de M. *Bellart*, les juges ne pouvoient pas méconnoître le

crime, et l'autoriser en le laissant impuni. Sans doute, il faut qu'une législation soit humaine, mais il ne faut pas qu'elle soit absurde; et certes un assassinat impuni, ne craignons pas de le dire, renverseroit les bases du corps-

social, rempliroit la France de meurtres, et désorganiseroit la justice.

Le tribunal s'est donc contenté de modifier la peine, et voici le jugement qu'il a prononcé.

Le tribunal déclare *Joseph Gras* dûment atteint et convaincu d'avoir, le 20 septembre dernier, à onze heures environ du soir, dans une mai-

son située rue des Arcs, frappé de vingt coups de couteau, dont douze ont été portés par derrière, une femme veuve avec laquelle il avoit eu des

bans de publiés trois mois auparavant, desquels coups de couteau la dite femme est morte peu de tems après, lequel crime le dit *Joseph Gras* a

commis au moment où un homme sortoit de la chambre de la dite femme; le tout ainsi qu'il est mentionné au procès; pour réparation, attendu que

la préméditation n'est pas prouvée, et conformément à l'article 8 du titre 2, première section de la deuxième partie du code pénal, lequel porte

que l'homicide commis sans préméditation, sera qualifié meurtre, et puni de la peine de 20 années de fers; condamne le dit *Joseph Gras* à la peine

de 20 années de fers, énoncée aux articles 6 et 7 du titre premier de la " première

“ première partie du code pénal ; ledit *Gras* préalablement exposé sur un échafaud et attaché à un potcau qui sera à cet effet dressé dans la place de Grève, pour y demeurer exposé aux regards du peuple, pendant six heures, et qu’au-dessus de sa tête sera placé un écriteau où seront inscrits ses noms, profession, domicile, la cause de sa condamnation et le présent jugement, conformément à l’article 28 dudit titre premier dudit code pénal ; renvoie ledit *Joseph Gras* prisonnier, pardevant le tribunal du troisième arrondissement, pour l’exécution du présent jugement.”

On the History of the Arabs.

1. *Of their Language and Letters.* 2. *Their Religion.* 3. *Their Ancient Monuments.* 4. *Remains of their Arts.*—From SIR WILLIAM JONES’S fourth anniversary discourse.

I FOR the knowledge, which any *European*, who pleases, may attain of the *Arabian* language, we are principally indebted to the university of *Leyden*; for, though several *Italians* have assiduously laboured in the same wide field, yet the fruit of their labours has been rendered almost useless by more commodious and more accurate works printed in *Holland*; and, though *Pocock* certainly accomplished much, and was able to accomplish any thing, yet the *Academical* ease, which he enjoyed, and his theological pursuits, induced him to leave unfinished the valuable work of *Maidani*, which he had prepared for publication; nor, even if that rich mine of *Arabian* Philology had seen the light, would it have borne any comparison with the fifty dissertations of *Hariri*, which the first *ALBERT SCHULTENS* translated and explained, though he sent abroad but few of them, and has left his worthy grandson, from whom perhaps *Maidani* also may be expected, the honour of publishing the rest: but the palm of glory in this branch of literature is due to *GORIUS*, whose works are equally profound and elegant; so perspicuous in method, that they may always be consulted without fatigue, and read without languor, yet so abundant in matter, that any man, who shall begin with his noble edition of the Grammar compiled by his master *ERPERIUS*, and proceed, with the help of his incomparable dictionary, to study his History of *Taimur* by *Ibni Arabshah*, and shall make himself complete master of that sublime work, will understand the learned *Arabick* better than the deepest scholar at *Constantinople* or at *Mecca*. The *Arabick* language, therefore, is almost wholly in our power; and, as it is unquestionably one of the most ancient in the world, so it yields to none ever spoken by mortals in the number of its words and the precision of its phrases; but it is equally true and wonderful, that it bears not the least resemblance, either in words or the structure of them, to the *Sanscrit*, or great parent of the *Indian* dialects; of which dissimilarity I will mention two remarkable instances: the *Sanscrit*, like the *Greek*, *Persian* and *German*, delights in compounds, but, in a much higher degree, and indeed to such excess, that it could produce words of more than twenty syllables,

syllables, not formed ludicrously, like that by which the buffoon in ARISTOPHANES describes a feast, but with perfect seriousness, on the most solemn occasions and in the most elegant works; while the *Arabick*, on the other hand, and all its sister dialects, abhor the composition of words, and invariably express very complex ideas by circumlocution; so that, if a compound word be found in any genuine language of the *Arabian* Peninsula, (*zenmerdah* for instance, which occurs in the *Hamásah*) it may at once be pronounced an exotick. Again; it is the genius of the *Sanscrit*, and other languages of the same stock, that the roots of verbs be almost universally *biliteral*, so that *five and twenty hundred* such roots might be formed by the composition of the *fifty Indian* letters; but the *Arabick* roots are as universally *triliteral*, so that the composition of the *twenty-eight Arabian* letters would give near 22,000 *elements* of the language: and this will demonstrate the surprising extent of it; for, although great numbers of its roots are confessedly lost, and some, perhaps, were never in use, yet, if we suppose ten thousand of them (without reckoning *quadriliterals*) to exist, and each of them to admit only *five* variations, one with another, in forming *derivative nouns*, even then a perfect *Arabick* dictionary ought to contain *fifty thousand* words, each of which may receive a multitude of changes by the rules of grammar. The derivatives in *Sanscrit* are considerably more numerous: but a farther comparison between the two languages is here unnecessary; since, in whatever light we view them, they seem totally distinct, and must have been invented by two different races of men; nor do I recollect a single word in common between them, except *Suruj*, the plural of *Sirâj*, meaning both a *lamp* and the *sun*, the *Sanscrit* name of which is, in *Bengal*, pronounced *Súrja*; and even this resemblance may be purely accidental. We may easily believe with the *Hindus*, that not even INDRA himself and his heavenly bands, much less any mortal, ever comprehended in his mind such an ocean of words as their sacred language contains, and with the *Arabs*, that no man uninspired was ever a complete master of *Arabick*: in fact no person, I believe, now living in *Europe* or *Asia*, can read without study an hundred couplets together in any collection of ancient *Arabian* poems; and we are told, that the great author of the *Kámus* learned by accident from the mouth of a child, in a village of *Arabia*, the meaning of three words, which he had long sought in vain from grammarians, and from books, of the highest reputation. It is by approximation alone, that a knowledge of these two venerable languages can be acquired; and, with moderate attention, enough of them both may be known, to delight and instruct us in an infinite degree: I conclude this head with remarking, that the nature of the *Ethiopic* dialect seems to prove an early establishment of the *Arabs* in part of *Ethiopia*, from which they were afterwards expelled, and attacked even in their own country by the *Abyssinians*, who had been invited over as auxiliaries against the tyrant of *Yemen* about a century before the birth of MUHAMMED.

Of the characters, in which the old compositions of *Arabia* were written, we know but little; except that the *Korân* originally appeared in those of *Cúfah*; from which the modern *Arabian* letters, with all their elegant variations, were derived, and which unquestionably had a common origin with the *Hebrew* or *Chaldaick*.

II. It is generally asserted, that the old religion of the *Arabs* was entirely

ly *Sabian*; but I can offer so little accurate information concerning the *Sabian* faith, or even the meaning of the word, that I dare not yet speak on the subject with confidence. This at least is certain, that the people of *Yemen* very soon fell into the common, but fatal, error of adoring the Sun and the Firmament; for even the *third* in descent from *YORTAN*, who was consequently as old as *NAHOR*, took the surname of *ABDUSHAMS*, or *Servant of the Sun*; and his family, we are assured, paid particular honours to that luminary: other tribes worshipped the planets and fixed stars; but the religion of the poets at least seems to have been pure Theism; and this we know with certainty, because we have *Arabian* verses of unsuspected antiquity, which contain pious and elevated sentiments on the goodness and justice, the power and omnipresence, of *ALLAH*, OR THE *GOD*. If an inscription, said to have been found on marble in *Yemen*, be authentick, the ancient inhabitants of that country preserved the religion of *ESER*, and professed a belief in miracles and a future state.

We are also told, that a strong resemblance may be found between the religions of the pagan *Arabs* and the *Hindus*; but, though this may be true, yet an agreement in worshipping the sun and stars will not prove an affinity between the two nations: the powers of God represented as female deities, the adoration of stones, and the name of the Idol *WUDD*, may lead us indeed to suspect, that some of the *Hindu* superstitions had found their way into *Arabia*; and, though we have no traces in *Arabian* History of such a conqueror or legislator as the great *SESAC*, who is said to have raised pillars in *Yemen* as well as the mouth of the *Ganges*, yet, since we know, that *SA'CYA* is a title of *BUDDHA*, whom I suppose to be *WODEN*, since *BUDDHA* was not a native of *India*, and since the age of *SESAC* perfectly agrees with that of *SA'CYA*, we may form a plausible conjecture, that they were in fact the same person, who travelled eastward from *Ethiopia*, either as a warrior or as a lawgiver, about a thousand years before *CHRIST*, and whose rites we now see extended as far as the country of *Nison*, or as the *Chinese* call it, *Japuen*, both words signifying the *Rising Sun*. *SA'CYA* may be derived from a word meaning *power*, or from another denoting *vegetable food*: so that this epithet will not determine, whether he was a hero or a philosopher; but the title *BUDDHA*, or *wise*, may induce us to believe, that he was rather a benefactor, than a destroyer, of his species: if his religion, however, was really introduced into any part of *Arabia*, it could not have been general in that country; and we may safely pronounce, that before the *Mohammedan* revolution, the noble and learned *Arabs* were Theists, but that a stupid idolatry prevailed among the lower orders of the people.

I find no trace among them, till their emigration, of any Philosophy but *Ethicks*; and even their system of morals, generous and enlarged as it seems to have been in the minds of a few illustrious chieftains, was on the whole miserably depraved for a century at least before *MUHAMMED*: the distinguishing virtues, which they boasted of inculcating and practising, were a contempt of riches and even of death; but, in the age of the *Seven Poets*, their liberality had deviated into mad profusion, their courage into ferocity; and their patience into an obstinate spirit of encountering fruitless dangers; but I forbear to expatiate on the manners of the *Arabs* in that age, because the poems, entitled *Almoallahat*, which have appeared in our own language, exhibit an

exact picture of their virtues and their vices, their wisdom and their folly; and show what may be constantly expected from men of open hearts and boiling passions; with no law to controul, and little religion to restrain them.

III. Few monuments of antiquity are preserved in *Arabia*, and of those few the best accounts are very uncertain; but we are assured, that inscriptions on rocks and mountains are still seen in various parts of the Peninsula, which, if they are in any known language, and if correct copies of them can be procured, may be decyphered by easy and infallible rules.

The first ALBERT SCHULTENS has preserved in his *Ancient Memorials of Arabia*; the most pleasing of all his works, two little poems in an elegiac strain, which are said to have been found, about the middle of the seventh century, on some fragments of ruined edifices in *Hadramut* near *Aden*, and are supposed to be of an indefinite, but very remote, age. It may naturally be asked; in what characters were they written? Who decyphered them? Why were not the original letters preserved in the book, where the verses are cited? What became of the marbles, which *Abdurrahman*, then governor of *Yemen*, most probably sent to the *Khalifah* at *Bagdad*? If they be genuine, they prove the people of *Yemen* to have been “herdsmen and warriors, inhabiting a fertile and well-watered country full of game, and near a fine sea abounding with fish, under a monarchical government, and dressed in green silk or vests of needlework,” either of their own manufacture or imported from *India*. The measure of these verses is perfectly regular, and the dialect undistinguishable, at least by me, from that of *Kuraish*; so that, if the *Arabian* writers were much addicted to literary impostures, I should strongly suspect them to be modern compositions on the instability of human greatness, and the consequences of irreligion, illustrated by the example of the *Himyarich* princes; and the same may be suspected of the first poem quoted by SCHULTENS, which he ascribes to an *Arab* in the age of SOLOMON.

The supposed houses of the people called *Thamid* are also still to be seen in excavations of rocks; and, in the time of TABRIZI the Grammarian, a castle was extant in *Yemen*, which bore the name of ALADBAT, an old bard and warrior, who first, we are told, formed his army, thence called *Alkhamis*, in five parts, by which arrangement he defeated the troops of *Himyar* in an expedition against *Sanaa*.

Of pillars erected by SESAC, after his invasion of *Yemen*, we find no mention in *Arabian* histories; and, perhaps, the story has no more foundation than another told by the *Greeks* and adopted by NEWTON, that the *Arabs* worshipped URANIA, and even BACCHUS by name, which, they say, means *great* in *Arabic*; but where they found such a word, we cannot discover: it is true, that *Beccah* signifies a *great and tumultuous crowd*, and, in this sense, is one name of the sacred city commonly called *Meccah*.

The *Cabah*, or quadrangular edifice at *Meccah*, is indisputably so ancient, that its original use, and the names of its builder, are lost in a cloud of idle traditions. An *Arab* told me gravely, that it was raised by ABRAHAM, who, as I assured him, was never there: others ascribe it, with more probability, to ISMAEL, or one of his immediate descendants; but whether it was built as a place of divine worship, as a fortress, as a sepulchre, or as a monument of the treaty between the old possessors of *Arabia* and the sons of KIDAR, antiquaries may dispute, but no mortal can determine. It is thought by

IRELAND. to have been the mansion of some ancient Patriarch, and revered on that account by his posterity; but the room, in which we now are assembled, would contain the whole Arabian edifice; and, if it were large enough for the dwelling-house of a patriarchal family, it would seem ill-adapted to the pastoral manners of the Kedarites: a Persian author insists, that the true name of Meccah is *Mahcadah*, or the Temple of the Moon; but, though we may smile at his etymology, we cannot but think it probable, that the *Cabah* was originally designed for religious purposes. Three couplets are cited in an *Arabick* History of this Building, which from the extreme simplicity, have less appearance of imposture, than other verses of the same kind: they are ascribed to *ASAP*, a *Tobba*, or king by succession, who is generally allowed to have reigned in *Yemen* an hundred and twenty-eight years before CHRIST'S birth, and they commemorate, without any poetical imagery, the magnificence of the prince in covering the holy temple with striped cloth and fine linen, and in making keys for its gate. This temple, however the sanctity of which was restored by MUHAMMED, had been strangely profaned at the time of his birth; when it was usual to decorate its walls with poems on all subjects, and often on the triumphs of Arabian gallantry and the praises of Grecian wine, which the merchants of *Syria* brought for sale into the deserts.

From the want of materials, on the subject of Arabian antiquity, we find it very difficult to fix the Chronology of the *Ismaelites* with accuracy beyond the time of *ADNAN*, from whom the impostor was descended in the twenty-first degree; and, although we have genealogies of *ALKASIM* and other *Himyarick* bards as high as the thirtieth degree, or for a period of nine hundred years at least, yet we can hardly depend on them so far, as to establish a complete chronological system; by reasoning downwards, however, we may ascertain some points of considerable importance. The universal tradition of *Yemen* is, that *YOKTAN*, the son of *EBER*, first settled his family in that country; which settlement by the computation admitted in *Europe*, must have been above three thousand six hundred years ago, and nearly at the time, when the *Hindus*, under the conduct of *RAMA*, were subduing the first inhabitants of these regions, and extending the *Indiann* Empire from *Ayódhya*, or *Audh* as far as the isle of *Sinhal* or *Silan*. According to this calculation, *NUUMAN*, king of *Yemen* in the ninth generation from *EBER*, was contemporary with *JOSEPH*; and, if a verse composed by that prince, and quoted by *ABULFEDA*, was really preserved, as it might easily have been, by oral tradition, it proves the great antiquity of the *Arabian* language and metre. This is a literal version of the couplet: "When thou, who art in power, conductest affairs with courtesy, thou attainest the high honours of those, who are most exalted, and whose mandates are obeyed." We are told, that, from an elegant verb in this distich, the royal poet acquired the surname of *Almuádsfer*, or the Courteous. Now the reasons for believing this verse genuine are its brevity, which made it easy to be remembered, and the good sense comprized in it, which made it become proverbial; to which we may add, that the dialect is apparently old, and differs in three words from the idiom of *Hlejaz*: the reasons for doubting are, that sentences and verses of indefinite antiquity are sometimes ascribed by the *Arabs* to particular persons of eminence; and they even go so far as to cite a pathetic elegy of *ADNAN*, himself on the death of *ABEL*, but

but in very good *Arabick* and correct measure. Such are the doubts, which necessarily must arise on such a subject; yet we have no need of ancient monuments or traditions to prove all that our analysis requires, namely, that the *Arabs*, both of *Hejaz* and *Yemen*; sprang from a stock entirely different from that of the *Hindus*, and that their first establishments in the respective countries, where we now find them, were nearly coeval.

I cannot finish this article without observing, that, when the King of *Denmark's* ministers instructed the *Danish* travellers to collect *historical* books in *Arabick*, but not to busy themselves with procuring *Arabian poems*, they certainly were ignorant, that the only monuments of old *Arabian* history are collections of poetical pieces and the commentaries on them; that all memorable transactions in *Arabia* were recorded in verse; and that more certain facts may be known by reading the *Hamásah*, the *Diwán* of *Hud-hail*, and the valuable work of *Obaidullah*, than by turning over a hundred volumes in prose, unless indeed those poems are cited by the historians as their authorities.

IV. The manners of the *Hejázi Arabs*, which have continued, we know from the time of *SOLOMON* to the present age, were by no means favourable to the cultivation of *arts*; and, as to *sciences*, we have no reason to believe, that they were acquainted with any; for the mere amusement of giving names to stars, which were useful to them in their pastoral or predatory rambles through the deserts, and in their observations on the weather, can hardly be considered as a material part of astronomy. The only arts, in which they pretended to excellence, (I except horsemanship and military accomplishments) were *poetry* and *rhetorick*: that we have none of their compositions in prose before the *Korán*, may be ascribed, perhaps, to the little skill, which they seem to have had, in writing; to their predilection in favour of poetical measure, and to the facility, with which verses are committed to memory; but all their stories prove, that they were eloquent in a high degree, and possessed wonderful powers of speaking without preparation in flowing and forcible periods. I have never been able to discover, what was meant by their books, called *Rawásim*, but suppose, that they were collections of their common, or customary, law. Writing was so little practised among them, that their old poems, which are now accessible to us, may almost be considered as originally unwritten: and I am inclined to think, that *SAMUEL JOHNSON's* reasoning, on the extreme imperfection of unwritten languages, was too general; since a language, that is only spoken, may nevertheless be highly polished by a people, who, like the ancient *Arabs*, make the improvement of their idiom a national concern; appoint solemn assemblies for the purpose of displaying their poetical talents, and hold it a duty to exercise their children in getting by heart their most approved compositions.

The people of *Yemen* had possibly more *mechanical arts*, and, perhaps, more *science*; but, although their ports must have been the emporia of considerable commerce between *Egypt* and *India* or part of *Persia*, yet we have no certain proofs of their proficiency in navigation or even in manufactures. That the *Arabs* of the desert had musical instruments, and names for the different notes, and that they were greatly delighted with melody, we know from themselves; but their lutes and pipes were probably very simple, and their musick, I suspect, was little more than a natural and tune-ful

ful recitation of their elegiack verses and love-songs. The singular property of their language, in shunning compound words, may be urged, according to BACON'S idea, as a proof, that they had made no progress in *arts*, "which require, says he, a variety of combinations to express the complex notions arising from them;" but the singularity may perhaps be imputed wholly to the genius of the language, and the taste of those, who spoke it; since the old *Germans*, who knew no art, appear to have delighted in compound words, which poetry and oratory, one would conceive, might require as much as any meaner art whatsoever.

So great, on the whole, was the strength of parts or capacity, either natural or acquired from habit, for which the *Arabs* were ever distinguished, that we cannot be surprized, when we see that blaze of genius, which they displayed, as far as their arms extended, when they burst, like their own dyke of *Arim*, through their ancient limits, and spread, like an inundation, over the great empire of *Irân*. That a race of *Tazis* or *Coursers* as the *Persians* call them, "who drank the milk of camels and fed on lizards, should entertain a thought of subduing the Kingdom of FERIDUN" was considered by the General of YEZDEGIRD'S army as the strongest instance of fortune's levity and mutability; but FIRDAUSI, a complete master of *Asiatick* manners, and singularly impartial, represents the *Arabs*, even in the age of FERIDUN, as "disclaiming any kind of dependence on that monarch, exulting in their liberty, delighting in eloquence, acts of liberality, and martial achievements, and thus making the whole earth, says the poet, red as wine with the blood of their foes, and the air like a forest of canes with their tall spears." With such a character they were likely to conquer any country, that they could invade; and, if ALEXANDER had invaded their dominions; they would unquestionably have made an obstinate, and probably a successful, resistance.

Description,

du tableau de la naissance de l'homme.

ON voit d'abord la naissance de l'homme, le tems, les parques et la nature, et dans l'attente, le destin fait signe aux parques. A l'instant le fuseau tourne, et dans les bras de la nature, on aperçoit un enfant. Prométhée s'approche de cet enfant, et secoue sur lui son flambeau: cette étincelle est la vie. Déjà l'enfant rampe aux pieds de la nature, il s'éleve, il marche, il veut la quitter. En vain la nature veut le retenir, en vain elle pleure; il est déjà loin; bientôt il est égaré. Après que ce jeune-homme a erré quelque tems, deux chemins s'ouvrent devant lui: l'un est hérissé de cailloux et d'épines; il est par-tout escarpé; l'autre, au contraire, est uni et tapissé de fleurs. Au bord de chacun de ces deux chemins, on aperçoit un troupe d'hommes et de femmes; les hommes et les femmes de la première troupe, ont un air doux, mais grave; point de fard, nul ornement, nulle parure; seulement quelques feuilles de laurier dans leurs cheveux: cette troupe est restée au bord du chemin; c'est de-là que, sans chercher à séduire le voyageur, elle lui parle, et lui dit simplement, jeune-homme, voyez le chemin du bonheur: ce sont les talens et la vertu. La

La troupe qui borde le chemin uni, beaucoup plus nombreuse que l'autre, offre les figures les plus piquantes: leur contenance est animée, elles rient, elles chantent, elles folâtrant. Quel luxe dans leurs vêtements! elles ont des fleurs dans leurs cheveux, des fleurs sur leur front, des fleurs encore à la main. A la manière dont elles sourient, vous les prendriez pour l'Amour et les Grâces: cependant en les regardant par derrière, un léger ruban, qui serre leur tête, décele que ces charmans visages ne sont que des masques, et quelques ouvertures, pratiquées dans ces masques, laissent entrevoir des figures hideuses. Cette troupe s'est empressée au devant du voyageur; elles lui sourit, le caresse, le prend par la main. Charmant étranger, lui dit-elle, voici le chemin du plaisir, suivez-nous donc... il les suit... l'infortuné suit les vices.

Sur la maladie nommée les Vapeurs.

Par le docteur Rétz, médecin à Paris.

L'HOMME intérieur est double: il est composé de deux principes différens par leur nature, et contraires par leur action. L'âme, ce principe spirituel, ce principe de toute connoissance, est toujours en opposition avec cet autre principe animal et purement matériel: le premier est une lumière pure qu'accompagne le calme et la sérénité, une source salutaire d'où émanent la science, la raison, la sagesse; l'autre est une fausse lueur qui ne brille que par la tempête, et dans l'obscurité, un torrent impétueux qui roule et entraîne à sa suite les passions et les erreurs. — Il est aisé, en rentrant en soi-même, de reconnoître l'existence de ces deux principes; il y a des instans dans la vie, il y a même des heures, des jours, des saisons où nous pouvons juger, non-seulement de la certitude de leur existence, mais aussi de leur contrariété d'action. Je veux parler de ces tems d'ennui, d'indolence, de dégoût, où nous ne pouvons nous déterminer à rien, où nous voulons ce que nous ne faisons pas, et faisons ce que nous ne voulons pas; de cet état, où de cette maladie à laquelle on a donné le nom de vapeurs, état où se trouvent si souvent les hommes oisifs, et même les hommes qu'aucun travail ne commande. Si nous nous observons dans cet état, notre moi nous paroît divisé en deux personnes, dont la première, qui représente la faculté raisonnable, blâme ce que fait la seconde; mais n'est pas assez forte pour s'y opposer efficacement et la vaincre, au contraire cette dernière étant formée de toutes les illusions de nos sens et de notre imagination, elle contraint, elle enchaîne, et souvent elle accable la première, et nous fait agir contre ce que nous pensons, ou nous force à l'inaction, quoique nous ayons la volonté d'agir. — Dans le tems où la faculté raisonnable domine, on s'occupe tranquillement de soi-même, de ses amis, de ses affaires; mais on s'apperçoit encore, ne fût ce que par des distractions involontaires, de la présence de l'autre principe. Lorsque celui-ci vient à dominer à son tour, on se livre ardemment à la dissipation, à ses goûts, à ses passions, et à peine réfléchit-on par instant sur les objets mêmes qui nous occupent et qui nous remplissent tout entier. Dans ces deux états, nous sommes heureux, dans le premier, nous commandons avec satisfaction; dans le second, nous obéissons encore avec plus de plaisir: comme il n'y a que l'un des deux principes qui soit alors en action, et qu'il agit

agit sans opposition de la part de l'autre, nous ne sentons aucune contrariété intérieure; notre moi nous paroît simple, et c'est dans cette unité d'action que consiste notre bonheur: car pour peu que par des réflexions nous venions à blâmer nos plaisirs, ou que par la violence de nos passions nous cherchions à haïr la raison, nous cessons dé lors d'être heureux, nous perdons l'unité de notre existence, en quoi consiste notre tranquillité; la contrariété intérieure se renouvelle, les deux personnes se représentent en opposition, et les deux principes se font sentir et se manifestent par les doutes, les inquiétudes et les remords — De-là on peut conclure que le plus malheureux de tous les états est celui où ces deux puissances souveraines de la nature de l'homme sont toutes deux en grand-mouvement, mais en mouvement égal, et qui fait équilibre; c'est-là le point de l'ennui le plus profond, et de cet horrible dégoût de soi-même, qui ne nous laisse d'autre désir que celui de cesser d'être, et ne nous perinet qu'autant d'action qu'il en faut pour nous détruire, en tournant froidement contre nous des armes de fureur: Quel état affreux! je viens d'en peindre la nuance la plus noire; mais combien n'y a-t-il pas d'autres sombres nuances qui doivent la précéder! Toutes les situations voisines de cette situation, tous les états qui approchent de cet état d'équilibre, et dans lesquels les deux principes opposés ont peine à se surmonter, et agissent en même tems et avec des forces presque égales, sont des tems de trouble, d'irrésolution et de malheur; le corps même vient à souffrir de ce désordre et de ces combats intérieurs; il languit dans l'accablement, ou se consume par l'agitation que cet état produit. — Les vapeurs sont remarquables par l'ennui habituel qu'on éprouve, par des momens d'humeur, de petites impatiences spontanées, un penchant à la rêverie, à la tristesse, la passion pour la solitude, l'attention à éviter les récréations agréables, le dégoût pour les amusemens qui plaisoient auparavant, par une grande susceptibilité morale qui dispose à prendre les choses les plus simples en mauvaise part, à s'affliger de tout, à craindre des événemens sinistres éloignés de toute apparence, à tressaillir au plus petit bruit, à s'effrayer, à se courroucer, quelquefois à rougir soi-même de son peu de retenue. Ces signes sont ceux d'une santé qui se déränge, et du besoin qu'on a de la médecine pour veiller soi-même à sa conservation. — Les hommes vaporeux non-seulement répandent l'amertume sur leur existence et sur celle des personnes qui les entourent; ils donnent encore quelquefois dans les excès les plus condamnables, emportés par le désir de se distraire, ou par l'espoir inutile de se guérir. Ils se livrent souvent à la passion du jeu, à la débauche. De nos jours ils s'adonnent rarement au vin, mais plus communément à la table; la paresse et l'inertie politique en frappent un grand nombre. Quelques-uns deviennent dissipateurs, de sorte que la fortune même des familles, aussi bien que leur tranquillité intérieure, paroît dépendre des nerfs de celui qui en est le chef. — Il y a eu un tems, et ce tems n'est pas éloigné, où plusieurs femmes croyoient qu'il étoit du bon ton de passer pour vaporeuses, parce qu'elles se figuroient que les vapeurs caractérisoient une riche de génie délicat et supérieur à celui du commun des hommes. C'est pourquoi elles auroient rougi de ne pas se trouver mal, de ne pas tomber en convulsion, de ne point être emportées par le délire, dans des contorsions, au récit de quelque chose d'attendrissant, au son grossier et faux de quelque instrument de musique, à la terreur, à la surprise, et sur-tout à la présence

présence de quelqu'objet extraordinaire qui auroit affecté de la même manière quelques personnes recommandables de leur connoissance.—Pourquoi les médecins honnêtes traitent ils peu les vapeurs? parcequ'ils veulent toujours commencer par fermer l'entrée à la passion qui les cause, et que le malade ne veut que des remedes qui l'autorisent à en essuyer impunément les secousses.

Remarks on the artificial Horizon, &c.

By Mr. Reuben Burrow.

THE utility of a perfect Horizon, and the liableness of quicksilver to be disturbed by the least wind, have induced numbers of people to invent artificial Horizons of different kinds, and many of them very complicated. Some time ago, having occasion to determine the situation of several places by astronomical observations, and having no astronomical quadrant, I was under a necessity of determining the Longitude by a sextant; and that at a time when the sun passed so near the Zenith as to make it impossible to get meridian altitudes: I therefore collected all the different artificial Horizons and glass roofs and other contrivances for that purpose I could meet with; but though they appeared correct, the results were very erroneous. I examined them by bringing the two limbs of the sun, seen by direct vision, to touch apparently in the telescope of a sextant, and then observed the reflected images in quicksilver, which still appeared to touch as before; but, on examining the reflected images in the rest of the artificial Horizons, none of them appeared to touch; and the error in them was very considerable. I tried a number of other methods with little success; as they were mostly combinations of glasses: at last, accidentally hearing some officers speaking of "Tents that would neither turn sun nor rain," I considered that the rays of the sun would pass through cloth unrefracted, and in consequence of this idea, I applied some thin mosquita* curtain, as a covering to the quicksilver, and found it effectually excluded the wind, and admitted the sun; and what is of equal consequence in this country, it totally kept away those minute insects that disturb the surface of the quicksilver in observing; in short, it formed so complete a horizon that I could not before have hoped for any thing so perfect; and it is equally applicable to the sun and stars.

From taking very great or very small elevations of the sun (which with the common horizon sextants are impracticable in the direct method) a polished metalline instrument might be made in the form of part of a hollow obtuse cone: this might have its axis perpendicular to the horizon at any time by means of screws, in a variety of methods. And observations might be made by it with great exactness.

In finding the Latitude, when meridian observations cannot be taken, either there is an opportunity of taking altitudes on both sides of the meridian,

* *A kind of silk gauze as close as book-muslin, and perfectly transparent: it is to be stretched over a hoop which stands without touching the vessel containing the mercury.*

dian, or not: when there is not, the best method is to calculate the latitude from two altitudes and the time between, exactly by spherical trigonometry (first correcting the declination to the beginning and end of each interval) as the approximating methods of Dows's and others are totally insufficient: when observations can be taken both before and after noon, it is best to take a number of altitudes in both, and then make out the equal altitudes by proportion; then having found the true time of noon by the usual method, correct the two intervals and the declination to each time, and the latitude may be found as follows.

ADD the *Cosine* of the angle from noon to the *Cotangent* of the declination; the same is the *Cotangent* of an arch A.

ADD the *sine* of A, the *sine* of the altitude, and the arithmetical complement of the *sine* of the declination, together; the sum is the *Cosine* of an arch B.

THEN the sum or difference of A and B is the Latitude.

As every single altitude gives an independent Latitude, it is evident the Latitude may be thus found to great exactness.

An instrument might easily be contrived to measure the sun's angle of position to great exactness, from whence the Latitude might readily be deduced; a small addition to the common theodolite would be sufficient. The variation of the azimuth near the meridian may also be advantageously applied for the same purpose.

SOLITAIRE FRANÇOIS.

QUOIQUE je n'aie sur le globe d'autre propriété fonciere qu'une petite maison et son petit jardin d'un quart d'arpent...., j'aime à m'y occuper des intérêts du genre humain; car il s'est occupé des miens dans tous les tems et dans tous les lieux. Il est certain que mes cerisiers viennent originaiement du royaume de Pont, d'où *Lucullus* les apporta à Rome, après avoir détruit *Mithridate*. J'en doute pas que mes abricotiers, dont le fruit s'appelle en latin *malum amemicum*, ne descendent, de greffes en greffes, d'un arbre de leur espece, apporté d'Arménie par les Romains. Suivant le témoignage de *Plin*, mes vignes tirent leur origine de l'Archipel, mes poiriers du Mont Ida, et mes pêchers de la Perse, après que ces contrées eurent été subjuguées par les Romains, qui avoient coutume d'amener dans leur pays, non-seulement les rois, mais les arbres de leurs ennemis, en triomphe. Quant aux choses qui sont à mon usage habituel, je dois certainement mon tabac, mon sucre, et mon café, aux pauvres negres d'Afrique, qui les cultivent en Amérique sous les fouds des Européens. Mes manchettes de mousseline viennent des bords du Gange, si souvent désolés par nos guerres. Pour mes livres, ma plus douce jouissance, j'en ai l'obligation à des hommes de tous les pays, et sans doute aussi à leurs infortunes. Je dois donc m'intéresser à tous les hommes, puisqu'ils travaillent pour moi par toute la terre, et que j'ai lieu d'espérer que ceux qui m'y ont devancé, ayant principalement contribué à mon bonheur par leurs maux, je peux aussi contribuer par les miens, à celui de ceux qui doivent m'y suivre.

Il n'est pas douteux que je ne doive les premiers témoignages de ma re-

connoissance aux hommes auxquels je suis redevable des premiers besoins de la vie, tels que ceux qui me préparent mon pain et mon vin, qui filent mon linge et mes habits, qui défendent mes possessions, &c. C'est-à-dire aux hommes de ma nation.

En pensant donc aux révolutions de la nature qui avoient désolé la France en 1788, je songai à celles de l'état qui les avoit accompagnées, comme si tous les malheurs s'entrefuivoient. Je me rappelai l'édit imprudent qui avoit permis l'exportation des grains, lorsque nous n'en avions pas notre provision assurée; cette banqueroute publique, avoit plané sur nos fortunes, dans le même tems que ce nuage affreux de grêle traversoit nos campagnes; l'épuisement total de nos finances, qui avoit fait périr plusieurs branches de notre commerce, comme ce terrible hiver plusieurs de nos arbres fruitiers; enfin ce nombre infini de pauvres ouvriers que le concours de tant de fléaux auroit fait mourir de misère, de froid et de faim, sans le secours de leurs compatriotes.

Je pensai alors au ministre des finances, dont le retour à rétabli le crédit public, et a été pour nous comme celui de l'étoile du matin après une nuit orageuse; aux états-généraux qui alloient, avec le printems, faire renaitre de plus beaux jours; et je me suis dit: les royaumes ont leurs saisons comme les campagnes; ils ont tous leur hiver et leur été, leurs grêles et leurs rosées: l'hiver de la France est passé; son printems va revenir. Alors, plein d'espérance, je m'assis au bout de mon jardin, sur un petit banc de gazon et de tresse, à l'ombre d'un pommier en fleurs, vis-à-vis une ruche dont les abeilles voltigeoient en bourdonnant de tous côtés.

A la vue de ces abeilles si actives, dont la ruche n'avoit eu d'autre abri, pendant l'hiver, que le creux d'un rocher, je me rappelai qu'elles n'avoient point essaimé au mois de juin, et qu'il en étoit arrivé de même à la plupart de celles du royaume, comme si elles avoient prévu qu'elles auroient besoin d'être rassemblées en grand nombre, pour se tenir chaudement pendant la rigueur d'un hiver extraordinaire. D'un autre côté, comme je n'ai enlevé aux miennes aucune portion de leur miel, et que jamais elles n'en exportent, elles ont passé dans l'abondance des vivres une saison où quantité de mes compatriotes en ont manqué. En voyant que l'instinct de ces petits animaux avoit surpassé l'intelligence humaine, je me dis: ô heureuses les sociétés des hommes, si elles avoient autant de sagesse que celles des abeilles! et je me mis à faire des vœux pour ma patrie.

Les palmes et le tronc du Palmier.

Imitation d'Apologue de Ménénus.

LE palmier, le plus élevé des arbres fruitiers, portoit autrefois comme les autres arbres, ses fruits dans ses rameaux. Un jour, les palmes, fieres de leur élévation et de leurs richesses, dirent à leur tronc: nos fruits sont la joie du désert, et nos feuillages toujours verts en font la gloire. C'est sur nous que les caravanes, dans les plaines, et les vaisseaux le long des rivages règlent leur cours. Nous nous élevons si haut que le soleil nous éclaire avant son aurore, et après son coucher. Nous sommes les filles du ciel; nous

vivons le jour de sa lumière et la nuit de ses rosées. Pour vous, enfant obscur de la terre, vous ne buvez que des eaux souterraines, vous ne respirez que sous nos ombrages : votre pied est toujours caché dans les sables ; votre tige n'est couverte que d'une écorce grossière, et si votre tête peut prétendre à quelque honneur ; ce n'est qu'à celui de nous porter.

Le tronc leur répondit : filles ingrates, c'est moi qui vous ai donné la naissance, et c'est du sein des sables que ma seve vous nourrit, engendre vos fruits pour me reproduire, et vous élève vers les cieux pour les conserver. C'est ma force qui préserve à cette hauteur votre foiblesse contre la fureur des vents.

A peine il avoit parlé, qu'un ouragan sorti de la mer des Indes vint ravager la contrée. Les palmes se renversent, se redressent, se froissent les unes contre les autres, et se dépouillent, en gémissant, de leurs fruits. Cependant le tronc tient bon, il n'est aucune de ses racines qui ne tire et ne soutienne du sein de la terre les palmes agitées au haut des airs. Le calme revenu, les palmes qui n'avoient plus que des feuilles, offrirent à leur tronc de mettre à l'avenir leurs fruits en commun sur sa tête, et de les préserver de leur mieux, en les couvrant de leurs feuillages. Le palmier y consentit, et depuis cet accord, cet arbre porte, au haut de sa tige, ses longs régimes de fruits jusques dans la région des vents ; sans craindre les tempêtes. Son tronc est devenu le symbole de la force, et ses palmes celui de la vertu et de la gloire.

Le palmier, c'est l'état ; son tronc et ses fruits, c'est le peuple et les travaux ; les ouragans sont ses ennemis : les palmes de l'état sont les Nègres..... quand ils sont amis du peuple.

Le Navire politique.

*O navis, referent in mare te novus
Fluctus.*

— tu nisi ventis

Debes ludibrium, cave.

HOR.

LA nation peut se représenter comme un vaisseau ; le peuple avec ses travaux, ses arts et son commerce, en est la carène chargée d'agres, de provisions et de marchandises, dont la cargaison fait l'objet du voyage. C'est à la carène que se proportionnent toutes les parties du vaisseau. La noblesse peut se rapporter aux batteries qui le défendent, les opinions politiques et morales, aux vents qui le poussent, tantôt à droite, tantôt à gauche ; l'administration aux cordages et aux poulies, qui en varient la manœuvre ; la royauté au gouvernail qui dirige sa course, et le roi au pilote. C'est donc à l'intérêt du peuple que le roi doit veiller, comme un pilote veille à la carène du vaisseau : car si les hauts sont trop chargés par une mâture trop élevée, ou par une artillerie trop pesante, elle est en danger de renverser. Elle est encore en péril de couler bas, si les rats la rongent sans bruit, et y font des voies d'eau.

Creed of the King of Prussia.

IT has been commonly reported that the late King of Prussia was a Deist, from which it would appear that the following confession of his Faith, drawn up by himself and presented to the diet of the German Empire at Ratibon in 1744, is not generally known.

Creed.

I. I do not believe in the ordinances of the Pope, nor even in the writings of Luther, Beza, or Calvin; but I believe in the adorable Trinity, and I make his holy word the foundation of my faith, nor shall I ever believe any thing that clashes with it, even though an angel from heaven should reveal it.

II. I believe also that I shall be saved, together with all true Christians, by the blood of Christ, his suffering and dying for us.

III. As I profess there is no salvation in any other name, I would not be stiled a Lutheran, a Calvinist, nor a Papist, but a Christian.

IV. With regard to eternal election, or predestination; this is my private opinion, that the merciful God hath called all men to salvation; and that it is not for want of being called if they are not saved, but thro' their own wickedness and obstinacy in opposing divine Grace, and by reason of their own corrupt hearts, and their sins, that they are condemned through the just judgment of God.

V. As to good works, it is my opinion, that there must necessarily be good works where there is true faith; for faith and good works can no more be separated, than light from fire: nevertheless it is an error to believe that man can merit heaven by good works, or that he can be saved but by true faith. How then can the merit of good works save us?

VI. With regard to baptism and the Lord's supper, it is my opinion, that I have been washed from sin in baptism; not by water, but by the blood of my Lord and Saviour Jesus Christ, and have been by it received into the eternal Covenant of grace with God the Father, the Son and the Holy Ghost; and in virtue of this sacrament, am rendered partaker of all the benefits which my Saviour hath purchased by his wounds and death, and am become an inheritor of life everlasting; whence I believe, that he who believes in God, and seeketh his salvation in the blood of Jesus Christ; and leadeth a true christian life, may die the death of the righteous, and shall be saved.

VII. I leave to every one liberty of faith and conscience; protesting before the face of God, that I am determined to live and die in this plain confession of faith: nevertheless I leave to all good people to judge whether I am cold, or hot, or lukewarm. I am very far from believing that the service of catholic Priests promotes the salvation of souls; I have learned by the experience that I have had, that all their actions tend not to the honour of God, and the salvation of men, but solely to their own honour, and to be respected among men.

VIII.

VIII. It is with reason that I scruple to be called a Papist, a Lutheran, or a Calvinist; because according to the custom and opinion of the world, it is not sufficient to take the name of a christian, but we must be engaged to some particular church, and make profession of its faith; and as the pure reformed religion best agrees with my religion, I think it not improper to call myself a *Reformed*; although I see no cause to say there is the least difference between my confession of faith and the pure Lutheran religion. I would not however be called a Calvinist, but am and shall always be a reformed christian: that is to say, one that is disengaged from all error in the doctrine of faith, and who believes all that I have before mentioned; but a Calvinist is one who makes the doctrine of Calvin the rule of his faith.

IX. As Calvin was a man he might be mistaken, since no man is perfect: but I regard Calvin, Luther and others, as chosen instruments of God, drawn by virtue of the Holy Ghost from the darkness of error, and that they shewed the true way to life; but as they were fallible, I do not call them Rabbies. I profess not to believe any doctrine that is not agreeable to the word of God; believing that it is my duty, as St. Paul advises, to try all things and hold fast that which is good.

As there is not the least doubt of the above articles having been dictated by the illustrious Frederic II, some, finding it difficult to reconcile them with several other things which have been ascribed to him, may be induced to suspect the motives from which they flowed. But in all cases of this nature, we ought to consider the conduct of our fellow creatures in the fairest point of view. We have no certain evidence that ever the Prussian Hero denied the truth of divine revelation; for as to the many scandalous writings that have been imputed to him, there is little doubt but that they were written by some profane wits, who never either saw his Majesty or knew his sentiments.

*What influence Learning has in favour of the Nations
who cultivate it;*

By a PIEDMONTESE LADY.

THAT which more especially distinguishes man from brutes is certainly the faculty of reasoning; but this being left to itself, without the guide of an upright, judicious person, who may point out the proper path, is the origin of a thousand irregularities, and every excess. The talent of persuading and gaining the opinion of others is a divine gift, and the most certain means which lead to honour; this is a safe and beneficial instrument in the hands of a wise man, but becomes fatal when ill employed. The idea of cultivating the mind, and being useful to one's country, even in the retirement of the closet, appears at present to be that of every polished citizen.

Learning, at all times, regulated the customs of ages; and the nations who despised it were seen to decay amidst their own barbarisms, without having ever tasted the pleasing satisfaction of human and alluring eloquence.

Let us draw a parallel between wild Sparta, and the mild customs of the Athenians. Eschylus, Sophocles, and Euripides have refined the pleasures of that sensible nation, and at the same time fortified their minds for the toils of Mars, by representing to them the labours and sufferings of Hercules, which made part of their religion. The triumphs of Demosthenes will be ever cited in the annals of genius. The love of virtue was learnt in the schools of the philosophers, though error obscured truth, which always advances on the slow wings of time. The charms of these people, and the magnificence of their spectacles, drew foreigners from every quarter, and increased their treasures by an abundant circulation of commerce. With these principles of humanity they were free from those monstrous crimes which disgrace mankind. Their elevated sentiments changed hatred and enmity into generosity; civility was exercised even by the common people who assisted at the spectacles, and the very soldiers who rehearsed passages from Euripides, inspired those fortunate countries with whatever is great and heroic. This nation carried the arts, philosophy, and knowledge to the highest splendor; to the wonder of their own times, and the admiration of ours.

The Lacedaemonians boasted of their own ignorance; they have left us only some short sentences; and if it be said that their virtue surpassed that of the Greeks, let us compare the facts. Sparta had recourse to the Persians, who were sworn enemies to the Greeks; and, being humbled, implored an assistance which was still more humiliating: Sparta was the first in corrupting its enemies, and rendering victory venal.

Athens listened not to Themistocles when his counsel was doubtful; and at that time was guided only by the virtue of Aristides. Sparta obscured its strange virtue by the death of Agis, who wished to recall it to the ancient discipline of the wise Lycurgus. It was a Lacedaemonian, who concluded a shameful peace in order to subject the Greeks of Asia. These people, fond of a savage liberty, had no other choice in the means of supporting themselves but their own ferocity.

Athens, sensible to honour, even at the time of its most famous victories of Salamis, Marathon, and many others, erected perpetual monuments to the genius of the arts, of philosophers, and poets, and extended the dominion of its seas against the successors of Cyrus. Miltiades saved the liberty of his fellow citizens, and Pericles preserved their government unfulled.

Athens and Sparta had a similar end; they were both destroyed by the valour of the Romans; but Athens was mother and nurse of its own conquerors. By means of the Grecian eloquence, the Roman orator saved the Republic from the conspiracies of Catiline. The learning of the Greeks was the principal part of the education of the polished Romans, whilst demolished Sparta left behind only a few apothegms.

Thus knowledge passed from Greece to Rome. Heaven smiles on the Homers and Pindars: tranquillity forms philosophers; and the fine arts are the blossoms of a cultivated nation, and, like the industrious bees, are dispersed when they find no food. The age of Augustus will be ever memorable, because it boasts of a Mecenas, who opposed the growing barbarities and cruelties of Octavius with eloquence and protection. The great Marcus Aurelius, a prince and philosopher, was adored by his subjects. In modern histories, the celebrated centuries are those in which sciences and arts

arts go hand in hand with the splendor of the throne, and the favour of the great. Under the reigns of the illustrious Queens *Elizabeth* and *Anne*, both well informed, the marine of England ruled the vast ocean; and the rewards and honours lavished on the talents of that country, rendered it the most fertile in productions of the human understanding. The time of Lewis XIV. was not less copious with victories and illustrious men. In our own days, what has not Prussia done? What eulogies are not due to the great Frederick? A military Hero, a philosophic writer, a lover of the sciences and fine arts, he established Academies, supported talents with ample pensions, countenanced and rewarded them wherever he found them; and the upright critic found a father and a friend in the philosophic King, who invited talents from every quarter: whilst the balance of *Astrea* preserved its true equilibrium in the hands of a King, who had not his equal in the most glorious annals of ancient histories.

It may perhaps be objected, that learning draws with it some abuses: this is true; but let us reflect on their origin and instigators. These are always the offspring of envious ignorance. The animosities and secret rancour of those who think themselves learned obscure the glories of human knowledge. If good government prevents its abuses by means of wise regulations, good inspectors, attentive in curbing the wild flights of some incautious writer, according to the true spirit of the law; and not maliciously colour it through vile interest; how great would be its advantages! Piedmont is a proof of it; of all countries it is the most peaceable and fortunate. In its capital, sciences, arts, and philosophy are all encouraged and supported, thanks to the best of Kings; who, like a loving father, delights in the productions of the minds of his subjects; and, as an enlightened and wise legislator, directs and rewards the labours of every good citizen employing his time for the increase of the splendor of the nation.

A proof of this may be the Academies instituted with so much zeal, and supported with so much lustre; the growing society of philosophic reasoners, who, treating of every science, increase their long established fame; agriculture acquires new merit, by being connected with chymistry, which reduces it to solid principles; and chymistry, analysing the happy soil, augments its riches, by investigating the most hidden secrets of plenteous nature."

De la Météorologie.

Extrait des Leçons élémentaires par le pere Cotte.

Sur les météores aériens, et aqueux.

LA météorologie est cette science dont les recherches ont pour objet la connoissance des météores.

Par *météores* on entend certains phénomènes qui naissent et paroissent dans l'atmosphère, tels que la pluie, la grêle, la neige, le vent, le tonnerre, &c. L'atmosphère est cette masse d'air qui nous environne immédiatement et où nous respirons.

On divise les météores en quatre classes, savoir : les *météores aériens*, les *météores aqueux*, les *météores enflammés* et les *météores lumineux*.

Les *météores aériens* sont ceux qui sont produits par l'agitation de l'air, comme le *vent* et les *trombes*.

Les *météores aqueux* sont ceux qui sont produits par les vapeurs seules, comme les *brouillards*, les *nuages*, la *rosée*, la *pluie*, la *neige* et la *grêle*.

Les *météores enflammés* sont les *éclaircs*, le *tonnerre*, les *feux folets*, le *feu St. Elme* et les *tremblemens de terre*.

Les *météores lumineux* sont ceux qui résultent des vapeurs et des exhalaisons combinées avec la lumière; tels sont l'*arc-en-ciel*, les *parhélies*, la *lumière zodiacale* et les *auroras boréales*.

Avant d'entrer dans le détail de ces divers *météores*, il est à propos de dire quelques mots sur la nature et les propriétés de l'atmosphère, et sur l'élevation des vapeurs et des exhalaisons.

L'atmosphère est composée d'un mélange d'air, de vapeurs et d'exhalaisons. Les vapeurs sont les molécules d'eau que le soleil pompe, et qui se mêlent dans l'air pour retomber ensuite en pluie, en rosée, &c. Les exhalaisons sont ces molécules qui s'élèvent dans l'air, soit des carrières, des mines, des marais, soit des matières qui fermentent et qui se pourrissent. La preuve que l'atmosphère contient des vapeurs et des exhalaisons, c'est qu'on les voit retomber sous la forme de brouillard, de rosée, de pluie.

On divise l'atmosphère en trois régions; savoir: la région inférieure, qui est le siège des *météores*, et qui s'étend jusqu'à deux ou trois lieues au-dessus de la terre; la moyenne région, s'étend jusqu'à quinze ou vingt lieues au-dessus de la dernière couche de la région inférieure; la région supérieure, selon M. de Mairan, s'étend à deux ou trois cents lieues.

L'atmosphère est pesante, puisqu'elle est composée d'air, de vapeurs et d'exhalaisons qui sont des corps, et que tous les corps sont pesans: d'ailleurs la marche du baromètre prouve cette pesanteur; car dans la plaine il pèse plus que sur la Montagne. Les vapeurs, les exhalaisons, la fumée s'élèvent dans l'atmosphère, parce que la chaleur les rend spécifiquement plus légères que n'est l'air dans la partie inférieure qui est la plus pesante. Ces vapeurs et les exhalaisons retombent ensuite, lorsqu'elles sont parvenues à une couche d'air, qui, étant plus froide que les inférieures, les condense, les réunit, et les rend conséquemment plus pesantes que l'air, ce qui les oblige à retomber.

Revenons aux *météores*, et d'abord aux *météores aériens*: ce sont ceux, comme on fait, qui sont occasionnés par l'agitation de l'air, comme le *vent* et les *trombes*.

Le vent est un air agité, une portion de l'atmosphère qui se meut comme un courant avec une certaine vitesse, et avec une direction déterminée.

Le vent prend différens noms, selon ses différentes directions: ainsi on appelle vent du *nord*, de *sud*, de *est* et de *ouest*, celui qui souffle de ces quatre points cardinaux: vent de *nord-est*, de *nord-ouest*, de *sud-est* et de *sud-ouest*, celui qui vient le milieu entre chacun des points cardinaux.

On divise encore les vents, en vents *généraux*, ou *constans* qu'on nomme *alisés*, les vents *périodiques*, que l'on appelle *moussons*, et les vents *variables*.

Les vents *généraux*, ou *alisés* sont ceux qui soufflent sans cesse, dans une certaine partie de l'atmosphère, et qui regnent constamment entre les tropiques.

Les vents *périodiques*, ou les *moussons*, sont ceux qui commencent et finissent toujours dans certains tems de l'année, comme ceux qui regnent à l'isle

de Madagafcar; ou à certaines heures du jour, tels sont les vents de terre qui soufflent le matin sur les côtes, et les vents de mer qui soufflent le soir.

Les vents variables sont ceux dont la direction, la vitesse et la durée sont sujettes à varier, comme il arrive dans notre zone tempérée.

La cause générale des vents est d'une part l'action du soleil qui dilate ou condense l'air par sa présence ou son absence, et l'action de la lune qui doit se faire sentir sur la mer, dont elle occasionne le flux et reflux.

Les causes particulières des vents sont, 1^o. les vapeurs qui s'élèvent en différens endroits, et qui rompent l'équilibre; 2^o. la direction des côtes et de chaînes des montagnes, et les ouvertures de leurs gorges; 3^o. l'abaissement des nuages, leur jonction et les grosses pluies; 4^o. la quantité, plus ou moins grande d'eau, que l'atmosphère tient en dissolution.

Une trombe est un amas de vapeurs semblables à une grosse nuée qui s'allonge de haut en bas, en partant d'une nuée, ou qui s'élève de bas en haut, en allant joindre la nuée qui est au-dessus, et qui forme une colonne plus large par le haut que par le bas.

Les circonstances qui accompagnent une trombe, sont 1^o. de faire entendre autour d'elle un bruit semblable à celui d'une mer agitée; 2^o. de jeter souvent autour d'elle beaucoup de pluie et de grêle; 3^o. de produire quelquefois des éclairs et des coups de tonnerre; 4^o. de renverser les maisons, sur son passage.

On distingue les trombes de mer, celles des rivières et celles de terre. On attribue les trombes à l'électricité. Si une pluie orageuse, et par conséquent électrique, passe près de la terre, elle sera attirée; ce sera une trombe descendante; si elle passe sur la mer, l'eau sera attirée, et la trombe deviendra ascendante. Les éclairs et le tonnerre qui accompagnent quelquefois les trombes, prouvent bien que l'électricité y joue un rôle.

Les météores aqueux sont formés par les vapeurs qui s'élèvent continuellement dans l'atmosphère.

On compte neuf espèces de météores aqueux; savoir: la rosée, le serain, le brouillard, le givre, les nuages, la pluie, la gelée, la grêle et la neige.

La rosée est cette réunion de vapeurs en gouttes, dont les plantes sont imbibées le matin, sur-tout dans le printemps et dans l'automne; une partie de ces vapeurs s'est élevée de terre, et une autre partie est tombée de l'atmosphère.

L'expérience suivant prouve que la rosée vient en partie de la terre; car si on place une cloche de verre sur une laitue, on verra le matin la laitue et les parois intérieures de la cloche couvertes de rosée.

La formation de cette rosée ascendante s'explique, en disant que la terre échauffée pendant le jour conserve plus long-temps la chaleur que l'air; les vapeurs que la chaleur a raréfiées tendent à s'élever; mais elles sont aussitôt condensées par le froid de l'air, et se réunissent en gouttelettes sur les plantes; voilà pourquoi les rosées sont d'autant plus abondantes, que les nuits sont plus fraîches.

La cause de la rosée descendante dépend du refroidissement de l'atmosphère, lorsque le soleil cesse de l'échauffer; ce froid condense les vapeurs, les rend plus pesantes, et les force à tomber.

Le serain n'est autre chose que les vapeurs les plus pesantes qui tombent aussitôt après le coucher du soleil, il n'est dangereux que dans les pays marécageux et salubreux, parceque les vapeurs qui le forment sont imprégnées d'exhalaisons pernicieuses.

La rosée ne s'attache pas indistinctement à tous les corps; car on a remarqué que les verres, les cristaux sont ceux que la rosée préfère aux autres corps, et qu'elle ne touche point aux métaux. C'est ainsi que les verres, les cristaux frottés donnent des signes d'électricité, tandis que les métaux n'en donnent point.

Le *brouillard* est un amas de vapeurs et d'exhalaisons, qui sont tellement condensées par le froid des couches inférieures de l'atmosphère, qu'elles l'obscurcissent et en rendent la respiration dangereuse, lorsque les exhalaisons dominent.

Le *givre* ou *frimas* est un brouillard qui se gele en hiver, et qui s'attache aux arbres, aux plantes, au poil des animaux, aux fenêtres.

Le givre se trouve au dehors des fenêtres dans les tems de dégel, parce que l'air de la chambre étant plus froid que l'air extérieur, les vapeurs qui s'y attachent aux carreaux en dehors sont congelées par le froid que ces carreaux reçoivent de l'air de la chambre; le contraire arrive, lorsque le froid extérieur est plus grand que celui de la chambre.

Les *nuages* sont des brouillards qui s'élèvent plus ou moins dans l'atmosphère, jusqu'à ce qu'ils soient en équilibre avec elle; ainsi les nuages sont pour les montagnes fort élevées, ce que les brouillards sont pour les plaines.

La *pluie* est un amas de petites gouttes d'eau, qui tombent en différens tems de l'atmosphère sur la surface de la terre.

La pluie est formée par la réunion des vapeurs suspendues dans l'atmosphère: ces vapeurs réunies forment des gouttes qui deviennent plus pesantes que l'air; elles tombent donc, et réunissent dans leur chute toutes les vapeurs qu'elles rencontrent; ce sont-là les pluies ordinaires.

La pluie est quelquefois très-fine, lorsque les vapeurs ne tombent que parce que l'air, en se raréfiant, ne peut plus les soutenir; on l'appelle alors *brume*. Lorsque, au contraire, les vapeurs se condensent précipitamment, soit par un refroidissement subit de l'air, soit par l'agitation des vents, les gouttes acquièrent alors plus de grosseur, sont plus écartées, et forment les *pluies d'orage*.

Les eaux de pluie, en traversant l'atmosphère, se chargent des exhalaisons qui y flottent, et ne sont jamais pures; cette eau est cependant la plus légère et la meilleure à boire, lorsqu'on la laisse reposer dans une citerne.

Rien n'est plus imaginaire que les pluies de sang; on a pris pour elle des gouttes d'une liqueur rouge que laissent sur les murs certaines chenilles, en passant de l'état de chrysalide à celui de papillon. Il en est de même des pluies de crapauds, car lorsque dans l'été il tombe de la pluie après une sécheresse, les petits crapauds cachés dans le sable aride se raniment quand il est mouillé, et se mettent en campagne.

La *gelée* ou la congélation est le passage de l'état de fluidité de l'eau à celui de solidité.

La cause de la congélation est la privation du feu qui tenoit ses parties séparées, et qui la rendoit fluide; c'est ainsi que la cire et les métaux fondus se congèlent et durcissent à mesure qu'ils se refroidissent.

Les propriétés de la glace sont 1.°. d'augmenter le volume, et d'être par conséquent plus légère que l'eau; 2.°. d'avoir une si grande force qu'elle peut se crever, en se formant, un canon de fusil; 3.°. d'acquies une si grande dureté, qu'elle put soutenir l'effort de l'explosion d'une livre de poudre, et servir de lentille pour allumer au soleil.

La grêle et la neige ne sont que des pluies congelées par le froid qui regne dans les régions de l'atmosphère où elles se forment; si les vapeurs sont congelées avant qu'elles se soient réunies en grosses gouttes, c'est de la neige; si les particules d'eau ont le tems de se joindre avant que d'être prises par la gelée, c'est de la grêle.

La grêle est quelquefois très-grosse parceque les grains, en tombant, gèlent toutes les particules d'eau qu'ils touchent dans leur chute. et deviennent comme les noyaux de plusieurs couches de glace qui augmentent beaucoup leur volume et leur poids; c'est pour cela que leur centre est toujours plus dur, et que la grosse grêle est fort anguleuse,

La neige n'engraisse pas la terre, comme on le dit communément; en la couvrant elle préserve seulement les bleds de la gelée, parce qu'elle conserve toujours le même degré de froid qui a été nécessaire pour la former, et qui est celui de la première congélation. Elle procure aussi à la terre une humidité qui se conserve plus long-tems que celle des pluies, parce qu'elle pénètre et s'insinue davantage en fondant et se résolvant en eau. (*)

(*) Ce qui regarde les météores enflammés au numero prochain.

Public and private Education.

A brief comparison of some of the principal arguments in favour of public and private education. By Thomas Barnes, D. D.—From Memoirs of the Literary and Philosophical Society of Manchester.

THERE are few questions more important, when considered in every point of view, than those which relate to education. Allowing the original differences stamped upon human-minds to be great, yet education marks far greater and stronger lines of distinction between one mind and another. It was education which formed the polished and learned sage, in the æra of the highest Grecian splendor. And it is education which moulds the savage Indian of the desert.

“Dii immortales! Homini homo quid præstat!

Stulto intelligens quid interest!”*

It is generally said, in praise of the present age, that it is more sensible than any which preceded, of the immense importance of education. I mean not to detract from the real merit of my contemporaries, by hinting a suspicion that something must be abated of this high compliment. The object and end upon which modern education is often employed, will not, I fear, do the greatest honor to our discernment, or our piety.

Among the various plans of education, each of which has had its warm admirers, and sanguine advocates, the parent, anxiously interested for the best welfare of his son, (for I wish to confine the present subject to boys) is often greatly at a loss which to prefer. There are, probably, advantages and disadvantages peculiar to every system. The point to be wished for, is to balance these so justly one against another, as to form the proper conclusion.

There

* Terence Eun. Act. II. Sect. 2.

There are not a few, both in ancient and modern times, who contend earnestly for the public scheme of education. There are others, perhaps an equal number, who object as earnestly against it. We must imagine the general views of those who embrace the opposite sides of this question to be exactly the same. But they consider the several schemes in different aspects.

I have not the vanity to hope that I shall be able to offer a single argument, which has not been repeatedly canvassed. My utmost wish in choosing this subject was, not to offer something new; but to throw out a few hints, merely by way of introducing a question, than which none greater and more interesting has been, or, by our laws, can be agitated in these meetings.

That we may speak with precision on this subject, it will be necessary to define the terms, public and private education.

By public education, we mean education at a large public school, consisting of perhaps two or three hundred boys; where the boys live in some common apartment destined for this use, or are boarded in great numbers with persons who only undertake to find them commons and accommodation.

By private education, we mean education at home, in the house, and under the eye of a parent, or private tutor.

Between these two schemes, there will be infinite gradations. Exactly in the middle between them, are those schools, where boys are boarded in the house of a master, become parts of his family, and are not more in number than he can entirely manage and instruct himself.

We may perhaps class the prime objects of education in the following order, beginning with those of less importance, and rising up to those of the greatest. Health—knowledge—temper—self-government—morals.

I. HEALTH.

It is questioned, whether the carelessness which must necessarily prevail in a large public school, with respect to the several articles of diet, lodging, dampness, &c—or the constant careful attention paid to all these circumstances, in the house of a parent, be more friendly to health and vigour of constitution. It is said, “that an excess of caution injures both the body and the mind, rendering the one puny, and the other pusillanimous.” It is added, “that in a large number of boys, there are more incitements to play, and to those active athletic exercises, which brace the system, and render it robust and hardy.”

It must be acknowledged, that the closeness of the nursery is unfriendly to the constitution. But why must we necessarily suppose a boy to be confined to a nursery in his father's house? May he not be accustomed at home to any degree of hardness at the pleasure of the parent? And are not the principles and conduct of parents, in fact very different? Nor will sufficient incitements to play be wanting, if properly attended to and improved.

With respect to health, then, a boy may have all the advantages, without the many disadvantages attending a more public plan. And, from what I have observed of life, I should be ready to conclude, that children who have been educated upon the system of extreme carelessness in these particulars, have not appeared more vigorous and healthy when they have grown to maturity.

II. KNOWLEDGE.

It is urged in favour of public education, "that emulation, that strong and noble principle, when well managed, is more likely to be felt in its proper influence, when there are many, than when there are few competitors. The numbers and the abilities of the candidates sharpen the edge of genius and of industry, and thus push on the youthful mind to superior excellence."

It may, perhaps, be said, on the other hand, "that to the boy of more brilliant parts, and who stands at the head of the class, the argument from emulation may be allowed. But that these will be but comparatively few; and that to others, who are not able to attain this honorable elevation, it will be reverted." It may be added, "that in large schools, boys are necessarily connected together in classes, like horses in a carriage; that they cannot move on beyond a certain pace; and that this pace must be accommodated to the parts and quickness of the most indolent and stupid in the class; or else, it will be, for one boy in the class too quick, and for another, too slow. The consequence will be almost equally prejudicial to both. The one is pushed forward beyond his speed; he is liable to be continually punished for no fault; or hurried on through subjects, of which he has not been able to gain any clear and competent knowledge. The other is kept down from those attainments, to which he might otherwise have ascended. This constant and wretched clog, it may be said, will be prevented by having every boy to stand single; or, at least, by matching boys of equal capacity together, who may thus be urged forward exactly according to their strength, neither dejected by the superior genius of one, nor fettered by the greater dulness of the other."

To these arguments it may, I think, with greater force be added, "that, in a very large number of boys, there will always be as many, or more of those who do not excel, as of those who do. If, therefore, the one may be supposed to animate, or to assuage, the other may, with equal truth, be supposed to keep those in countenance, whose abilities are not so bright, or whose industry is not so unremitting."

In vindication of the order which I have assigned to knowledge, it may be observed, that the great end of mental cultivation is, to give that exercise and habit to the various powers of the mind, which may enable them to act hereafter in all the affairs of human life with the greatest advantage. It is not merely the quality of the ideas acquired; but the ability obtained by the soul, of thinking, reasoning, and determining rightly, in every event of the changeful scene, which is of the greatest importance.

III. TEMPER;

Or, perhaps, more properly, social affections.

It may be urged by the advocates for private schools, "that there the heart is longer under the influence of the softer and more domestic feelings—that reverence to parents, and love to brothers, sisters, and other relations; is there in continual habit—that on these mild and tender charities of life, the temper and the comfort of mankind chiefly depend—and that,

Leotychides interrogatus, quid potissimum, oportet pueros ingenus discere! Quæ illis, inquit, ubi ad virilem ætatem pervenerint, usui sunt futura."

in a public school, these amiable scions of the soul have not room to shoot, but must of necessity be miserably neglected."

If to this argument it be answered, "that in a public education there will be partialities and attachments formed;" it may be replied, "that these are not exactly of the same nature, nor will they have the same influence on future temper and future happiness."

It will perhaps be said, "that in large schools, connexions and friendships may be formed, which may be of the most lasting, honorable and advantageous tendency in future life."

This advantage appears to me to be a very precarious one. Early connections between a richer and a poorer boy, founded, probably on caprice on the one hand, and abject obsequiousness on the other, seldom continue long. Sometimes, indeed, an honorable union of equals may lay a foundation for future friendship, of the most endeared and permanent nature. And it is possible that some instances may have occurred, of friendships formed between youths whose fortunes were unequal, which have been as beneficial to the one, as honorable to the other. But, as boys are often separated at so early an age, and dispersed into such different scenes and regions, the hope of this ought not to be allowed much weight. And fact will, I persuade myself, bear witness to very few instances of this kind; too few to give any great degree of force to this argument.

(Remainder in our next.)

Anecdotes---Singularités.

I.

ON mande de Vienne l'anecdote suivante.—Il y a quelques jours qu'il mourut deux prisonniers; on les déposa dans une chambre contiguë à leur prison, en attendant qu'on vint les chercher, pour les porter en terre. Un autre prisonnier, s'imagina de profiter de cette occasion, pour se procurer la liberté. Pendant la nuit, il parvint à se glisser dans la chambre où étoient les cadavres; il en prit un qu'il cacha, ensuite il se mit à sa place. Le jour étant venu, il fut pris et porté dans un charriot couvert de cuir, pour être conduit au cimetière. Comme il y a quelque chemin de la prison au cimetière, le voiturier s'est arrêté pour boire un coup. Le faux mort a profité de l'intervalle pour prendre la fuite. Quand le fossoyeur est venu à la voiture, il a été un peu surpris de ne trouver qu'un mort, au-lieu de deux qu'on lui avoit annoncés; il en a donné avis; on en a instruit l'intendant de la prison; et ce n'est qu'après une longue recherche qu'on a découvert le stratagème du fugitif.

I I.

Le stoïcisme patriotique de ces journalistes qui trouvent que tout est au mieux, lorsque dans une émeute populaire, il n'y a eu que quelques citoyens ruinés et quelques officiers du peuple massacrés, pourvu que les pillards et les meurtriers s'en retournent sains et saufs avec leur butin, me rappelle une anecdote que j'ai entendu raconter à Duclos. Il traversoit le mont

Céris pour aller en Italie, et il étoit descendu de sa chaise à un passage très-dangereux. *Voici un endroit; lui dit son muletier, où il s'est fait un grand miracle l'année dernière; un voyageur a versé avec sa voiture jusqu'au fond de ce précipice.—Eh bien, répondit Duélos est-ce que cet homme n'a pas péri? —Pardonnez-moi, répliqua le conducteur, il a été absolument fracassé dans sa chute, mais les mulets ne se sont fait aucun mal.*

III.

Quand Louis XV alloit à la chasse, on portoit à sa suite quarante bouteilles de vin, dont souvent il ne goûtoit pas. C'étoit moins pour lui que pour ses suivans. Un jour que le roi eut soif, il demande un verre de vin. On lui répond: "Sire, il n'y en a plus.—N'en prend on pas toujours quarante bouteilles?—Oui, sire, mais tout est bu?—Qu'on en prenne à l'avenir quarante-une, afin que du moins il en reste une pour moi."

IV.

Un courtisan présenta à Louis XVI un jeune abbé d'une famille très-illustre, et supplia le roi de le nommer à un évêché vacant. "M. l'abbé est bien jeune, dit le monarque, pour être en état de remplir les devoirs de l'épiscopat.—Oh! répondit le protecteur, il y a, dans l'évêché que j'ai en vue, un grand-vicaire d'un âge mûr, et qui dirigera, par ses conseils, le nouveau prélat. Eh bien, reprit Louis XVI, il n'y a qu'à nommer évêque le grand-vicaire, et mettre à sa place M. l'abbé, afin qu'il s'instruise."

TO THE EDITOR OF THE QUEBEC MAGAZINE.

SIR

IF the inclosed lines have any merit, they will not be improperly offered to a work that would certainly have been patronized by the respectable character that gave rise to them.

I am Sir your obedient humble Servant, J. W.

Elegy written at Woodfield.

I.

OH Melancholy! sadly pensivè Maid,
Thy sighs fill ev'ry breeze as lone I stray
Thro Woodfields joyless paths and mournful Shade,
Where thy deep traces mark each devious way.

II.

No more the Hall, with festive mirth resounds;
No more is heard the hospitable call,
That warn'd the chearful bands to pleasures rounds,
The board convivial, or the sprightly ball.

III.

Fled with Horatio is the gen'rous train
 Of social virtues that these scenes did grace;
 Fled too, or lost in grief, we seek in vain
 The philanthropic Genius of the place.

IV.

Reluctant Flora gives her fav'rite rose,
 Which blooms unnoticed now, ungathered fades;
 Pomona too reluctantly bestows
 Her hoards, while solitude her paths pervades.

V.

The blithsome groupes with spirits light as air,
 And pleasure beaming in each sparkling eye
 No more appear;—or singly here repair
 To pay the tribute of a grateful sigh.

VI.

Oh! as the swelling bosom then does heave,
 Sweet plaintive Muse thy soothing numbers lend!
 And with the tributary sigh, here weave
 An offering fit, to the departed Friend.

Aux auteurs du Journal de Paris.

MESSIEURS,

J'AI l'honneur de vous adresser un apologue espagnol (*) de feu D. Thomas de Yriarte, l'un de nos plus illustres auteurs Castillans. J'ai essayé de le traduire en vers françois; et vous pardonnerez, sans doute, à un étranger peu exercé à écrire dans votre langue, les fautes que son ignorance doit avoir commises. L'alcade de notre ville et beaucoup de gens de bien trouvent un grand sens à cet apologue. Ils m'ont encouragé à vous l'envoyer, en prétendant que les François disent si souvent aux Espagnols leurs vérités, que ceux-ci, par reconnoissance, leur doivent au moins une petite fable.

J'ai l'honneur d'être, &c.

(Signé) PEDRO JUAN DE LAS LEYERZ, étudiant en philosophie au college de Bilbao.

LE DANSEUR DE CORDE ET LE BALANCIER,

F A B L E.

Sur la corde tendue un jeune voltigeur
 Apprenoit à danser; et déjà son adresse,
 Ses tours de force et de souplesse
 Faisoient venir maint spectateur.

(*) *El volatín y sumastro. Fab. 6o de Yriarte.*

Sur son étroit chemin on le voit qui s'avance ;
 Le balancier en main, l'air libre, le corps droit ;
 Hardi, léger autant qu'adroit,
 Il s'élève, descend, va, vient, plus haut s'élançe,
 Retombe, remonte en cadence,
 Et, semblable à certains oiseaux
 Qui rasent en volant la surface des eaux,
 Son pied touche, sans qu'on le voie
 A la corde qui plie et dans l'air le renvoie.
 Notre jeune danseur tout fier de son talent,
 Dit un jour : à quoi bon ce balancier pesant
 Qui me fatigue et m'embarrasse ?
 Si je dansois sans lui, j'aurois bien plus de grace,
 De force et de légèreté.
 Aussitôt fait que dit, le balancier jetté,
 Mon étourdi chancelle, étend les bras et tombe.
 Il se cassa le nez, et tout le monde en rit.

Jeunes gens, jeunes gens, ne vous a-t-on pas dit
 Que sans règle et sans frein tôt ou tard on succombe ?
 La vertu, la raison, les loix, l'autorité,
 Dans vos desirs fougueux vous causent quelque peine,
 C'est le balancier qui vous gêne,
 Mais qui fait votre sûreté.

Ode.

To the Venus of Medicis By MR. PARSONS.

QUEEN of each tender thought and soft desire,
 Whose matchless beauties here in marble shine,
 Who didst th'inraptured Greek's proud art inspire
 To form this semblance of thy charms divine !
 To this, thy best loved image, Goddess fair,
 Let me not bring my votive gifts in vain ;
 No milk-white doves, no bleating lambs are there,
 With guiltless blood thy purer shrine to stain.
 But dearer trophies, which to thee I owe,
 Soft notes that speak the mighty force of love ;
 Tresses the fond believing fair bestow,
 In meaning forms, and mystic cyphers wove,
 Now all around obey thy gladdening voice,
 And rove in pairs to woo the young desires ;
 In Hymen's bands my British friends rejoice,
 While glowing natives burn with looser fires.
 I, hapless torn from all my soul held dear,
 Am now no more with love's soft transports blest ;

On Voltaire, Rousseau, and Lord Chesterfield,

No fond delights my ling'ring moments cheer,
A death-like calm usurps my vacant breast.

O Goddess fair! by all that could subdue
War's furious God to seek those gentle charms;
By all the tides of joy that once you knew,
When blest Adonis languished in your arms;

O once again the genial flame impart;
I court the bliss, nor dread the pleasing woe;
Chafe then this cold indifference from my heart,
Bid some kind Fair with equal passion glow:

Then too my breast shall feel poetic fire,
And British Muses haunt the Tuscan plain;
As oft they come when MERRY † strikes the lyre,
And raptur'd Arno listens to the strain.

† *Author of the Poems of Delia Crusca.*

On Voltaire, Rousseau, and Lord Chesterfield.

From Letters to a young lady, by the Revd. John Bennet.

I WILL give you candidly, at your request, my opinion of some celebrated writers. If you differ from me on reading them, it may produce a collision of sentiments, which will be favourable to our mutual improvement. At any rate, it will serve to exercise your own judgment and discrimination.

Voltaire is a graceful, but superficial writer. He had more taste than genius, and more liveliness than authenticity. Volatile in his researches, impatient of investigation and hasty in his decisions; you can scarcely rely on the truth or authority of any facts, he relates.

If I must recommend any of his works, it should be his *Henriade*. But I do not wish you to cultivate any close acquaintance with so erroneous, and seductive an author.

Rousseau is very fanciful, but very engaging. His whims are all the ebullitions of genius; and, as such, they please. Nothing was ever so strangely romantic, as his *Emilius*, or system of education; a mere paper edifice of children, which the first and gentlest touch of experience totally destroys. You may read it to be amused, not to be instructed.

Why, you will naturally ask, were these distinguished men, enemies to revelation? The truth is, genius disdains to move in shackles, or to tread beaten paths. Originality is its constant aim. It must candidly be owned, that revelation has some doctrines, superior to our reason. Otherwise, we should have no exercise for our faith; and our organs of perception would be too subtle and too refined for a moral state. And these very enlightened men choose not to stop at mysteries, but, in the pride of understanding, arrogantly disbelieve what they cannot comprehend.

Happy the humble christian, who submits and adores! who considers reason but as an imperfect guide, and patiently waits the moment, when the splendors of full discovery shall shine around him!

And

After all the noise, that has been made about him, what has this great Lord Chesterfield written? What new ideas has he communicated to the world?

He has given us a few sketches of heathen mythology, of the Grecian, Roman, and English histories, written in a pleasing style; and he has inculcated upon youth, that excellent maxim, of not losing a single moment from improvement. A man of very moderate talents might have done likewise. He had, doubtless, some claim to taste; but very little strength or originality of genius, appears through his writings; but he was a nobleman, who had been conspicuous for his station, and his coronet had reflected a lustre on his page.

What real critic must not smile at his decision, when he boldly pronounces the *Henriade* of Voltaire, superior to the *Iliad*, the *Æneid*, and to *Paradise lost*? Perhaps this poem may be free from some little spots of the others; but then it is not a sun, whose fire consumes every slighter blemish, and leaves the reader rapt in a profound enthusiasm and amazement.

If it surpasses them in a cold correctness, has it their sublimity, their energy and fire? If it has not their excrescences, has it their impassioned beauties? Compared with the *Iliad*, or with the work of Milton, it is a neat spruce fir, placed near a spreading and majestic oak. It is a gentle rivulet by the side of a foaming torrent, or a magnificent ocean. It is a pretty artificial fire-work playing in the neighbourhood of a tremendous *Ætna*.

But Voltaire was a congenial writer, and a congenial soul. In praising his superficial talents, Chesterfield did an honour to his own.

If this writer had not been a peer, who would have read his letters with so much avidity? All he has produced, would, immediately have perished with the other frothy bubbles of the day. His eternal repetition of "graces, graces," makes one absolutely sick; and the regimen he prescribes for the attainment of them, creates him an enemy, in every friend of religion and of virtue.

Society should burn his books. All the women in the world should form an unanimous confederacy against him. He has done every thing in his power to render them detestable; they should do every thing in theirs, to make the infamy of his character immortal.

Read him, to despise his opinions and maxims. Read him, that you may rescue the honours of your sex, and give the lie, in your own example, to every libel he has uttered, and every scandal he has endeavoured to propagate through the world.



MONTHLY CHRONICLE.

G R E A T - B R I T A I N .

THE Commissioners under Mr. Pitt's Bill for reduction of the national debt, completed their twenty-fourth quarter on the first of August 1792. The quantity redeemed by them amounted to nine millions, four hundred forty-one thousand, eight hundred and fifty pounds!

Capital Bought.

Consols. 3 per cent	£ 3,286,800
Ditto reduced - -	2,896,200
Old south sea - -	1,626,550
New south sea - -	1,250,300
South sea 1751 - -	382,000
	<hr/>
	9,441,850

It is worth remarking, that seven hundred sixty-four thousand pounds of the public debt have been discharged in the last quarter, without any recourse to new taxes, but merely by the effects of the general prosperity; and that some of the heaviest burdens which irresistible necessity had imposed upon the poor, have been already diminished; and as the minister seems resolutely determined to cultivate the arts of peace, we may look forward to more substantial relief, both in our taxes, and in the enormous and still galling load of national debt.

London, Chron.

London, August 9th. Word is received from India that General Meadows is perfectly recovered.—It is said Earl Cornwallis is to be created a Marquis, General Meadows and General Abercrombie to have red ribbons; as are also General Pitt and General O'Hara. Lord Macartney, it is said, succeeds Earl Cornwallis as Governor-General of India; his Lordship will, after concluding his embassy to China, embark from thence to Madras.

Lieutenant-General Burgoyne was taken suddenly ill at the house of Mr. Fox at St. Anne's Hill, and died on Saturday morning the 4th of August. He went to bed in perfect health, after spending the day cheerfully, and died at four in the morning.

The following theatrical pieces were published by General Burgoyne,

The Maid of the Oaks, acted at Drury-Lane in 1774.

The Lord of the Manor, ditto, - - - - - 1781.

The Heiress, ditto. - - - - - 1785.

As a military name, that of the General was not alone marked by misfortune, although the unfortunate capture of Saratoga exposed him to much inconsiderate censure. Candour however cannot forget, that he served in Portugal with infinite reputation, where he commanded in chief; and that originally as a volunteer in America, his conduct was distinguished. *ib.*

Berwick upon Tweed, August 3d. A rumour having prevailed amongst the

CHRONIQUE.

GRANDE BRETAGNE.

LES Commissaires qui agissent en conséquence du bill de M. Pitt pour réduire la dette nationale, ont complété leur vingt quatrième quartier le premier d'Août 1792. La quantité qu'ils ont rédimé se montoit à neuf millions quatre cens quarante un mille huit cens cinquante pounds.

Capital acheté.

Consols. 3 pour cent - - - - -	£ 3,286,800
Idem réduits - - - - -	2,896,200
Anciennes actions de la mer du sud -	1,626,550
Nouvelles idem - - - - -	1,250,300
Actions de la mer du sud, de 1751. -	382,000
	9,441,850

Il est à propos de remarquer que l'on a acquité sept cens soixante quatre mille pounds de la présente dette nationale dans le dernier quartier, sans aucun recours à de nouvelles taxes; mais simplement par l'effet de la prospérité générale; et que plusieurs des charges les plus pesantes qu'une nécessité irrémissible avoit imposé sur les pauvres, ont déjà été diminués comme le ministre semble absolument déterminé à cultiver les arts paisibles, nous pouvons esperer un soulagement plus substancier, tant dans les taxes que dans l'énorme dette nationale.

Londres, 9 Août. On apprend de l'Inde que le Général Meadows est parfaitement rétabli—On dit que le Lord Cornwallis doit être créé Marquis, que le Général Meadows et le Général Abercrombie doivent avoir des Rubans rouges, ainsi que les Généraux Pitt et o'Hara. On dit que le Lord Macartney remplace le Comte Cornwallis comme Gouverneur général de l'Inde. Après avoir conclu son Ambassade à la Chine, sa seigneurie s'embarquera pour Madras.

Le Lieutenant Général Burgoyne est tombé malade subitement chez Mr. Fox au côteau St. Anne, et est mort Samedi matin le 4 Août. Il se coucha en parfaite santé, après avoir passé la journée avec beaucoup de gaieté et mourut à 4 heures du matin.

Les pièces dramatiques suivantes ont été publiées par le Général Burgoyne:

La maid of the Oaks, représentée à Drury Lane en - 1774

Le Lord of the Manor idem. - - - - - 1781

La Heirefs - - - - - idem - - - - - 1785

Le caractère militaire de ce général n'est pas marqué seulement par un manque de succès, quoique la malheureuse affaire de Saratoga l'eut exposé à beaucoup de censure inconsiderée. On ne peut cependant oublier qu'il a servi avec beaucoup de réputation en Portugal, où il commandoit en chef;

the lower class of the inhabitants of this Town, that three surgeons had made a practice of procuring the bodies of persons recently interred in the church-yard here, for the purpose of dissecting them; an alarming mob assembled on Tuesday, proceeded to the utmost violence, and totally demolished a building belonging to Mr. Nesbit, where they found several dead bodies. They also attempted to effect the like purpose upon another house, belonging to a person whom they supposed to be concerned in the robbery of the sacred sepulchres of their friends. This violent disposition of the populace called forth the utmost exertions of the magistracy: the riot act was read without effect, and to their aid they were under the necessity of calling forth the troops in garrison, before the tumultuous mob could be induced to disperse. — Mr. Miller is lodged in prison, Mr. Yelloley is out upon bail, and a reward of ten guineas is offered for apprehending Mr. Nesbit, who has absconded.

Extract of a letter from Northampton, August 4. The society for the reform and self-support of the criminal and destitute poor of this kingdom are proceeding on a plan of prodigious magnitude, to form settlements for manufactures and agriculture in different parts of the kingdom, for the employment of the miserable objects of the society's care. The structure of those settlements is admirably calculated for producing that reform on the mind so essentially necessary to the design, and promises the happiest effects. Several Gentlemen are employed in laying this undertaking before the kingdom at large, in soliciting contributions, and forming correspondences, by means of local committees to be established in every town.

London, August 10th. The committee of Trustees for managing a subscription towards the succour of the people of Poland, held their first meeting, at the mansion house, The Right Hon. John Hopkins, Lord Mayor of London in the chair; when it was found that the sums already received at the different Banking Houses in London, amounted to upwards of £3,000. The committee resolved to sit every day, to receive communications and promote the object of their appointment. Similar subscriptions were also set on foot in various other parts of the kingdom, for the same purpose; but it is to be regretted that their benevolent design has been frustrated, by the Poles being before reduced to the necessity of acceding to terms with Russia.

Scotland. Within these forty years past, the population of Scotland has considerably increased. It appears from Sir John Sinclair's statistical account of that country, that in 50 parishes taken indiscriminately from one end of the kingdom to the other, there is an increase since 1755 (at which time the Rev. Dr. Webster calculated the whole inhabitants at 1,265,380) of 10,517 souls; which is at the rate of 210 to a parish, or 189,000, in the 900 country parishes of North-Britain; and as the great towns (Edinburgh, Glasgow &c.) have probably increased to the amount of 210,000, the total increase in Scotland in less than forty years will be about 400,000, and the total population about 1,700,000 souls.

Lanerk. Mr. David Dale, of this place, in the course of six years, has reared a village on the banks of the Clyde containing 2000 persons; and erected five cotton mills, each of which contains 6000 spindles. The various provisions which this extraordinary man has made for the health of the children employed by him, are highly praise worthy. They have every day
some

et qu'il est distingué par sa conduite antécédante comme volontaire en Amérique.

Berwick sur le Tweed, le 3 Août. Le bruit ayant été répandu parmi le bas peuple de cette ville, que trois chirurgiens faisoient une pratique de se procurer les corps des personnes récemment inhumées dans le cimetière de cette ville pour les disséquer; il s'est formé mardi une émeute populaire alarmante, qui s'est portée aux plus grandes violences, et a totalement démoli un bâtiment appartenant à Mr. Nesbit, où l'on a trouvé plusieurs corps morts. Cette populace a fait aussi une pareille tentative sur une autre maison, appartenant à une personne qu'elle soupçonnoit être concernée dans le pillage des sépulchres sacrés de leurs amis.

Les Magistrats ont fait tous les efforts possibles pour appaiser cette violente disposition de la populace. L'acte concernant les émeutes a été lu sans effet, et les Magistrats ont été obligés d'appeler les troupes de la garnison à leur secours pour disperser le peuple attroupé. M. Miller est en prison; Mr. Yelloley est sous caution, et l'on a offert une récompense de dix guinées pour saisir Mr. Nesbit, qui s'est évanoui.

Extrait d'une lettre de Northampton, du 4 Août.

« La Société pour la réforme et le soutien des pauvres criminels et destitués de ce Royaume, procéde sur un plan d'une prodigieuse étendue, à former des établissemens pour des manufactures et l'Agriculture dans différentes parties du Royaume, pour employer les misérables objets des soins de la société. La structure de ces établissemens est admirablement calculée pour produire cette réforme sur l'esprit si essentiellement nécessaire au dessein, et promet les plus heureux effets. Plusieurs Gentilshommes sont employés à exposer cette entreprise à tout le Royaume, en sollicitant des contributions et formant des correspondances par le moyen de Comités locaux qu'ils se proposent d'établir dans toutes les villes.

Londres, 10 Aout. Le Comité de Indics établi pour diriger une souscription de secours pour les Polonois, a tenu à la *Mansion house* sa première assemblée, où le Très honorable John Hopkins, Lord Maire de Londres, a présidé. On y a trouvé que les sommes déjà reçues dans les différentes banques de Londres se montoient à plus de £ 3000. Le Comité a résolu de siéger tous les jours pour recevoir les informations et promouvoir l'objet de son établissement. Il y a de pareilles souscriptions sur pied dans divers endroits du Royaume pour le même effet; mais il est à regretter que les Polonois aient déjà été réduits à la nécessité d'accéder à des conditions avec la Russie.

Ecosse. Depuis quarante ans la population a beaucoup augmenté en Ecosse. Il paroît par l'état statistique de Sir John Sinclair, que dans 50 paroisses prises indistinctement d'un bout du Royaume à l'autre, il y a depuis 1755 (tems auquel le Docteur Webster calcula tous ses habitans à 1,265,380) une augmentation de 10,507 âmes, ce qui fait 210 par paroisse, ou 180,000 dans les 900 paroisses de campagne d'Ecosse. Comme les grandes villes, telle que Edinbourg, Glasgow, &c. ont probablement augmenté de 210,000, l'accroissement total en Ecosse est d'environ 400,000, et la population total d'environ 1,700,000 âmes.

Lanerh. Mr. David Dale de cette ville, a dans le cours de six ans érigé un village sur le bord du Clyde contenant 2000 personnes. Il y a construit

some hours allotted them for exercise in the fields; and their looks bespeak health and vigour. These hours for relaxation the boys enjoy in succession. Their apartments are also clean and well aired, and ten schoolmasters are daily employed in their tuition:

G. M.

Edinburgh August 9. Accounts of a serious nature have been received from Ross shire. The people there exasperated at their being turned out of their farms, by the present prevalent custom of the landlords letting out their grounds for extensive sheep walks, and rendered desperate by poverty, had assembled in great numbers, and proceeded to several unjustifiable acts of violence, particularly in destroying the sheep, not less than 3000 of them belonging to one Gentleman having been drowned. Some woods are also said to have been burned. A detachment of the 42d regiment had been sent to quell the insurrection; and Mr. Macleod of Geanies, sheriff of the county, at the head of a party had apprehended 16 of the ring-leaders, who were sent prisoners to Dingwall. A meeting of the Country Gentlemen was immediately to be held to consider what measures should be adopted on the occasion:

FRANCE.

At no time, since the commencement of the revolution, did the fate of France seem so precarious as at the present moment. While it is generally believed that if the nation were unanimous among themselves, they could have very little to fear from any foreign power, the cause, which all parties profess to maintain with so much zeal, is in danger of falling a sacrifice to internal discord: while their armies are successful almost in every encounter upon the frontiers, and numbers of the enemy's troops coming over to their standard, riot and tumult reign in the capital, the citizens are armed against one another, and the streets are drenched with blood. The contest between the Jacobins and Feuillans, or Republicans and Royalists, is now come to an extremity: the former by the assistance of the mob, have seized the reins of government, turned out the Aristocratic Ministers in all the departments of Paris, got a decree of the Assembly passed for the suspension of the King, and in fact effected a *new Revolution*, more sanguinary than that of 1789, and attended with circumstances more shocking and barbarous.

The progress of the causes which led to this alarming Crisis, may in part be learned from the following particulars.

Paris, National Assembly, Aug. 4. A letter was read from M. Vaxlet, citizen of Paris, conductor of a petition, signed in the Champ de Mars; by a great number of federates and citizens. He requested to be admitted to the bar, at the head of 20 deputies. Being admitted, they presented the following petition.

WE REQUEST

1. That after the example of the ancients, who, in times of public calamity, covered the statues of the Gods, you would throw a veil over the declaration of the rights of man, in order to demonstrate, as it is said in its preamble, that the source of our evils arises from forgetting or despising those principles.

2. In the name of Justice, in the name of your duty, in the name of our country in danger, we demand redress of those injuries which have been
com-

sing moulins à coton, contenant 6000 fuseaux, chaque. Les diverses précautions qu'a prises cet homme extraordinaire pour la santé des enfans qu'il emploie, méritent beaucoup d'éloges. On leur alloue chaque jour quelques heures d'exercice dans les champs; ils portent sur leur physionomie la santé et la vigueur. Ces jeunes gens jouissent successivement des heures de relâche. Leurs appartemens sont propres et bien aérés, et ils ont dix maitres d'école employés journellement à les instruire.

Edinbourg, 9 Août. On a reçu de *Ross Shire* des avis de nature très sérieuse. Le peuple irrité d'être chassé de ses fermes par la coutume actuellement prévalante des Seigneurs, d'affermir leurs terres pour pacager les moutons, et réduit au désespoir par la pauvreté, s'est assemblé en grand nombre, et s'est porté à des violences, particulièrement en détruisant les troupeaux de moutons, dont 3000 appartenant à un Gentilhomme ont été noyés. On dit aussi qu'il y a eu des bois brûlés. Un détachement du 42^{me} régiment a été envoyé pour appaiser l'insurrection, et Mr. Macleod de Geanies, Sheriff du comté, à la tête d'un parti, a pris 16 des démagogues, qui ont été envoyés prisonniers à Dingwall. Il devoit se tenir immédiatement une assemblée des Gentilshommes de campagne pour délibérer sur les mesures qu'il y avoit à prendre dans cette occasion.

F R A N C E .

Le sort de la France n'a en aucune tems depuis le commencement de la révolution paru aussi précaire qu'à présent. On convient généralement que si la nation étoit unanime, elle n'auroit guère à craindre des puissances étrangères; mais la cause que tous les partis font profession de maintenir avec tant de zèle est en danger d'être la victime des discordes intestines. Tandis que les armées Françaises ont l'avantage dans presque toutes les rencontres sur les frontières, et que les troupes ennemies viennent en grands nombres se ranger sous leurs étendards, le tumulte et la sédition régne dans la capitale; les citoyens sont armés les uns contre les autres; les rues sont inondées de sang. La dispute entre les Jacobins et les Feuillans, c'est-à-dire entre les Républicains et les Royalistes, est parvenue à une extrémité. Les premiers, avec le secours du peuple, se sont emparés des rênes du Gouvernement; ils ont déposé les ministres aristocratiques dans tous les départemens de Paris, ont fait passer un décret de l'Assemblée pour la suspension du Roi, et ont en effet effectué une nouvelle révolution plus sanguinaire que celle de 1789, et accompagnée de circonstances plus choquantes et plus barbares.

Le progrès des causes qui ont amené cette crise alarmante peut être en partie attribué aux particularités suivantes.

Paris, Assemblée Nationale, 4 Août. Il a été lu une lettre de M. Varlet, Citoyen de Paris, conducteur d'une pétition, signée dans le Champ de Mars par un grand nombre de fédérés et Citoyens. Il demandoit d'être admis à la Barre à la tête de 20 députés. Etant admis, ils ont présenté la pétition suivante;

NOUS DEMANDONS.

2^o. Qu'à l'exemple des anciens, qui, en des tems de calamités publiques, couvraient les statues des dieux, vous jettiez un voile sur la déclaration des droits de l'homme, afin de démontrer, comme il est dit dans son préambule, que la source de nos maux vient de l'oubli, du mépris des principes.

committed in the name of the king, who, in the whole course of the revolution, has more openly favoured the conspirators than enforced the execution of the law; and to learn, at last, what a free people can do, that according to article VI. section 1st. of the 2d. chapter of the Constitution, Louis XVI. be judged to have abdicated the crown.

3. That considering the importance of the circumstances, the primary assemblies be instantly convoked to confirm the forfeiture of the crown, and in consequence name a competent number of representatives to form the national convention.

4. That the 1. article of the declaration of the rights of man, which says that men are born and continue free and equal in rights; and the VI. which says that the law being the expression of the public will, *all the citizens have a right to assist either personally or by their representatives, in forming it, without any other distinction than what respects virtue or talents,* may receive their full and entire execution; that of consequence, every citizen, who can every three months, by a certificate from the municipality, prove his residence in the country, that he is neither vagabond, beggar, nor vagrant, who has a sacred property in his labour, who pays a public contribution however small, who can prove by his *billets de garde*, that he serves voluntarily, (it does not signify under what kind of arms,) for the defence of his country, may give his vote in the ensuing primary assembly.

5. The disbanding of all the *états-majors* of the armies, and that no nobleman may be commander in chief in the war of liberty.

6. A speedy decree of accusation against La Fayette, that his trial be first prepared at Orleans, that he be conducted thither by the national guards, whom he hath betrayed, seduced, cajoled, and deceived,—that a strict examination of his conduct since 1789, that his dictatorial letter to the representatives of the people, that his appearance at the bar, may be material and sufficient proofs, and afford a conviction sufficiently clear of a great outrage committed against the sovereignty of the people, so that judgment and the prompt execution thereof may follow the detection of the crime.

7. In addition to the levy of 400,000 men, that one be taken out of ten of all the French, in order to repel in a short time, the armies of the allied powers.

8. The restoration of the Patriotic ministers, by the national assembly; they will, in the interim, exercise the functions of the executive power and acknowledge no orders but those issued by the national assembly; they will be accountable against a day fixed, in a sitting consecrated to that purpose, for the execution of those measures which will save the state.

9. The renewal of all the directories of the department, of which a great number are united with those of Paris.

10. That all the ambassadors at the sovereign courts be recalled, all reports of political measures or breach of charters examined, and if it be well proved that envoys are requisite, that they be not of the former nobles; their commission shall be limited not to treat with any Foreign power excepting in respect of interests purely commercial, the legislative body shall take cognizance of all reports.

11. Severe laws shall be made against all kinds of monopoly: usury and monopoly are outrages against morality, which ought to have a place assigned them in the penal code.

2°. Au nom de la justice, au nom de vos devoirs, au nom de la patrie en danger, nous vous demandons de faire un relevé des griefs dont on s'est rendu coupable au nom du roi, qui, dans tout le cours de la révolution, a plus ouvertement favorisé les conspirateurs que fait exécuter les loix : et pour, enfin, apprendre ce que peut un peuple libre, qu'au terme VI, section 1^{re} du 2^{me} chapitre de la constitution, Louis XVI soit censé avoir abdiqué la couronne.

3°. Que vû la gravité des circonstances, les assemblées primaires soient soudain convoquées, pour confirmer la déchéance, et de suite nommer le nombre compétent de représentans pour former la convention nationale.

4°. Que l'article 1^{er} de la déclaration des droits de l'homme, qui dit que les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits ; et le VI, qui dit " que la loi étant l'expression de la volonté générale, tous les Citoyens ont le droit de concourir personnellement ou par leur représentans, à sa formation, sans autres distinctions que celles de leurs vertus, de leurs talens, reçoivent leur pleine et entière exécution ; qu'en conséquence tout citoyen qui peut tous les trois mois, par un certificat de sa municipalité, prouver sa résidence dans un pays, qu'il n'est ni vagabond, ni mendiant, ni errant, qui a une propriété sacrée dans son travail, qui paye une contribution publique, quelque médiocre qu'elle soit, qui peut par ses billets de garde assurer qu'il fait son service volontaire, n'importe sous quelles armes, pour défendre la patrie, puisse donner sa voix dans la prochaine assemblée primaire.

5°. Le licenciement de tous les états-majors des armées, et qu'aucun noble ne puisse commander en chef dans la guerre de la liberté.

6°. Un prompt décret d'accusation contre Lafayette, que son procès soit le premier instruit à Orléans, qu'il y soit conduit par la garde nationale qu'il a trahie, séduite, jouée, trompée, qu'un examen sévère de sa conduite depuis 1789, que sa lettre dictatoriale aux représentans du peuple, que sa comparution à la barre, soient des preuves matérielles, suffisantes, et donnent une conviction assez intime d'un grand attentat commis contre la souveraineté du peuple, pour que le jugement suive de près l'arrestation et l'exécution.

7°. Ajouter encore à la levée des 400 mille hommes, qu'il sera pris un par dix de tous les Français, pour repousser en peu de tems les armées des puissances coalisées.

8°. La réintégration par l'Assemblée nationale des ministres patriotes ; ils exerceront par interim les fonctions du pouvoir executif et ne connaîtront d'ordres que ceux emanés de l'Assemblée nationale ; ils seront comptables à jour fixe, dans une séance consacrée entière à cet effet, de l'exécution active des mesures qui vont sauver l'État,

9°. Le renouvellement de tous les directoires de département dont un grand nombre se sont coalisés avec celui de Paris.

10°. Le rappel de tous les ambassadeurs dans les Cours souveraines, tous rapports de politique ou diplomatique rompus, et s'il est bien prouvé qu'il faille des envoyés, qu'ils ne puissent être des ci-devant nobles ; leur mission se bornera à ne traiter avec l'étranger, que des intérêts purement commerciaux, le corps législatif prendra connaissance de tous rapports.

11°. Il sera fait des lois sévères contre toutes especes d'accaparement ; l'usure, le monopole sont des assassinats moraux qui doivent trouver leur place dans le code pénal.

12. All the Governors of Forts or frontier Towns named by the King shall be removed.

* * * *These requisitions shew the aim and disposition of the Jacobins, which are now the ruling party in France.*

August 8. Petitions from the citizens of several different cantons, were read in the Assembly, demanding the deposition of the King and the condemnation of La Fayette.

Same day, the question concerning the accusation of M. La Fayette was brought on in the Assembly; when after a very long debate, it was decreed, by a majority of 406 against 224, "that there is no ground of accusation against General La Fayette."

The Jacobin Party being thus mortified, began to meditate revenge. The mob had collected in the streets even before the rising of the Assembly, and several of the members who had voted for La Fayette were attacked and maltreated in their way home.

Same night, it was publicly declared in the society of the Jacobins, that "nothing but a general insurrection could save the country." A scheme was concerted, provided the National Assembly should not, during the course of the succeeding day, declare the king to have forfeited the crown, to assemble the populace in all the districts, by sound of bell, at midnight. And, the National assembly next day declining the dangerous question concerning the forfeiture of the crown, this scheme was actually carried into execution. The alarm bell was sounded in all the districts. The people convened in their different sections, nominated commissioners, and a new provisional administration was formed. In the morning they proceeded to the palace:—the King and Royal Family took refuge in the assembly; and a long and bloody engagement took place between the armed populace and the swiss guards, who surrounded the palace: At last the wall in several places was demolished; in a few minutes the multitude filled the palace, and every swiss that came in their way was instantly put to death.

A party lined the avenues leading to the National Assembly. Those members who had been most zealous in favour of La Fayette, being intimidated, were prevented from attending, and by this means, a majority of the members present in the session of Friday 10th. of August were favourable to the Jacobin Party, when they passed the following,

Decree for forming a new national convention, and suspending the King, &c.—

The National Assembly—considering that want of confidence in the Executive Power is the cause of all our evils, and that this want of confidence has called forth from all parts of the kingdom, a wish, "that the authority intrusted by the Constitution to Louis the XVI. should be revoked," and that the only means of reconciling what they owe to the safety of the people, with their own oath, of not increasing their own power, is to refer themselves to the Sovereign will of the Nation—decree as follows:

I. The French people are invited to form a National Convention. The Committee will pronounce to-morrow a plan for pointing out the time and mode of the Convention.

II. The Executive Power is *provisionally* suspended from this moment, until the National Convention shall have decreed the measures necessary to be pursued for preserving the National Independence. The Civil List is suspended;

12^o. Tous commandans de place fortes ou villes frontières nommés par le roi, recevront leur destination.

* * Ces requisiions font voir le but et la disposition des Jacobins qui forment à présent le parti dominant en France.

Le 8 Août. Il a été lu dans l'Assemblée des pétitions de la part des Citoyens de plusieurs cantons, demandant la déposition du Roi et la condamnation de la Fayette.

Le même jour la question concernant l'accusation de M. La Fayette fut proposée dans l'Assemblée. Après un long débat il fut décrété par une majorité de 406 contre 224, " *qu'il n'y a pas lieu d'accusation contre le Général la Fayette.*

Le parti Jacobin ainsi mortifié, commença à méditer sa revanche. Le peuple s'étoit assemblé dès avant la séparation de l'Assemblée, et plusieurs des membres qui avoient voté en faveur de la Fayette furent attaqués et maltraités en s'en retournant chez eux.

La même nuit, il fut publiquement déclaré dans la Société des Jacobins, " *qu'il n'y avoit qu'une insurrection générale qui put sauver la patrie.* " On concerta le projet, que si l'Assemblée nationale ne déclaroit pas dans le cours du lendemain le Roi déchu de la couronne, d'assembler la populace dans tous les districts au son de cloche à minuit. Le lendemain l'Assemblée Nationale déclinant la dangereuse question relative à la déchéance de la Couronne, ce projet fut mis en exécution. On sonna le tocsin dans tous les districts. Le peuple assemblé dans les différentes sections, nomma des Commissaires, et il fut formé une nouvelle administration provisionnelle. Le matin le peuple se rendit au Palais; le Roi et la famille Royale se réfugièrent dans l'Assemblée; il y eut un long et sanglant combat entre la populace armée et les Gardes Suisses qui entouraient le palais. A la fin le mur fut démoli; au bout de quelques minutes le palais fut rempli d'une foule de peuple, et tous les Suisses que l'on rencontra furent tués dans l'instant.

Un parti bordoit les avenues de l'Assemblée Nationale. Les membres qui avoient été les plus zélés en faveur de la Fayette étant intimidés, ne purent se rendre à l'Assemblée, et par ce moyen une majorité des membres présents dans la séance de Vendredi 10^o Août fut favorable au parti Jacobin, et passa le suivant.

Décret sur la suspension du Roi.

L'Assemblée Nationale considérant que le manque de confiance dans le pouvoir exécutif est la cause de tous nos maux, et que ce manque de confiance a excité dans toutes les parties du Royaume le désir *que l'autorité confiée par la Constitution à Louis XVI. soit révoquée,* et que le seul moyen de concilier ce qu'elle doit au peuple avec son serment, de ne point accroître son propre pouvoir, est de se référer à la volonté souveraine de la nation, décrète comme suit:

1^o. Le peuple François est invité à former une convention nationale. Le Comité proposera demain un plan pour indiquer le tems et la manière de cette convention.

2^o. Le pouvoir exécutif est provisionnellement suspendu dès ce moment, jusqu'à ce que la convention nationale ait décrété les mesures nécessaires à prendre pour préserver l'indépendance nationale. La liste civile est suspendue

suspended; and the Committee will point out the sum which the Legislative Body ought to allow for the subsistence of the Royal family.

III. The six Ministers now in office shall exercise the executive power. The extraordinary commission shall present, in the course of this day, a plan for the organization of the Ministry.

IV. The extraordinary commission shall present a plan for appointing a Governor to the Prince Royal.

V. The King and the Royal Family shall remain under the protection of the Legislative body till the department shall prepare apartments for them in the course of this day at Luxembourg.

VI. The King and the Royal Family are under the safeguard of the law, and their defence entrusted to the National Guard of Paris.

VII. All Magistrates, Officers and Soldiers, who shall quit their post, shall be declared infamous and traitors to their country.

VIII. The department of Paris shall this day cause the present Decree to be proclaimed.

IX. It shall, at the same time, be transmitted by extraordinary couriers to the 83 Departments.

Saturday August 11th. A plan of a decree was proposed in the Assembly for summoning a National Convention. It was proposed that the primary Assemblies be convoked for Sunday the 26th of August, that the electoral Assemblies meet in the chief Town of each District on the 2d of September, and that the members of the national convention repair to Paris on or before the 20th of September.

M. Petion, the Mayor of Paris, appeared at the bar, and declared to the Assembly that the decree they had passed the preceding day, and the regulations which had taken place in consequence of it gave universal satisfaction, and that thereby order was restored to the capital.

The Commission of the commons of Paris represented that the residence of the Royal Family at Luxembourg would be inconvenient, and recommended the Temple of the palace formerly the property of M. d'Artois as a better place; and it was believed that M. d'Artois'house would be the place made choice of.

The numbers killed in the course of the above transactions, were not exactly known when the accounts left Paris. Besides those who fell, on both sides, in the assault of the Palace, severals, whom the People called traitors, being apprehended, were sacrificed to the fury of the enraged multitude, and their heads borne on pikes through the streets of the city.

Concerning the consequence of this new revolution, from all the information we have yet received, it seems difficult to form a conjecture. According to the disposition which the troops, and particularly the officers, had before discovered, it is scarcely to be expected that they will be satisfied to act under a republican government. On the other hand, the republican party are numerous and resolute: and it is hard to say what numbers inspired with such desperate valour may effect. Next accounts from Paris may be expected to be of a very serious and interesting nature.

Accounts from the Armies.

Advices from the frontiers received in the the months of July and August, mention several skirmishes which had happened between parties of the
French

pendue, et le comité indiquera la somme que le corps législatif doit allouer pour la subsistance de la famille Royale.

3°. Les six Ministres actuellement en office excerceront le pouvoir exécutif. La commission extraordinaire présentera aujourd'hui un plan pour l'organisation du Ministère.

4°. La commission extraordinaire présentera un plan pour appointer un Gouverneur au Prince Royal.

5°. Le Roi et la Famille Royale resteront sous la protection du corps législatif jusqu'à ce que le Département ait préparé des appartemens pour eux à Luxembourg dans le cours d'aujourd'hui.

6°. Le Roi et la Famille Royale sont sous la sauvegarde de la loi; et leur défense confiée à la garde nationale de Paris.

7°. Tous les Magistrats, Officiers et Soldats, qui quitteront leur poste, seront déclarés infames, et traités à leur patrie.

8°. Le Département de Paris fera proclamer aujourd'hui le présent décret.

9°. Il sera en même tems transmis par les couriers extraordinaires aux 83 départemens.

Samedi, 11 Août. Un plan de décret a été proposé dans l'Assemblée pour convoquer une convention Nationale. On a proposé que les assemblées primaires soient convoquées pour dimanche le 26 Août; que les assemblées électorales se forment dans les chef-lieux de chaque district le 2 de Septembre, et que les Membres de la Convention nationale se rendent à Paris le 20 de Septembre.

M. Petion, Maire de Paris, parut à la Barre, et déclara à l'Assemblée; que le décret qu'elle avoit passé la veille, et les réglemens qui avoient été faits en conséquence, causoient une satisfaction générale; et avoient rétabli l'ordre dans la capitale.

La commission des Communes de Paris représenta, que la résidence de la famille Royale au Luxembourg seroit susceptible d'inconvéniens, et recommanda le Temple du Palais appartenant ci devant à M. D'Artois comme une meilleure place. On croit en conséquence que ce sera le lieu de la résidence.

Le nombre de personnes tuées dans ces différentes affaires n'étoit pas exactement connu quand les relations ont été envoyées de Paris. Outre ceux qui ont été tués, de part et d'autre dans l'Assault du Palais, plusieurs personnes, que le peuple qualifioit de traitres, ayant été arrêtées, ont été sacrifiées à la fureur de la multitude, et leurs têtes portés par les rues sur des piques.

Quant aux conséquences de cette nouvelle révolution, il est difficile de former aucune conjecture d'après les informations que nous avons reçues jusqu'à présent. Suivant la disposition que les troupes, particulièrement les Officiers, avoient manifestée auparavant, il n'est guere à esperer qu'elles voudront servir sous un gouvernement républicain. D'ailleurs la partie républicaine est très nombreuse et résolue; et il est difficile de dire ce qu'une multitude remplie d'une valeur aussi furieuse pourra effectuer. Les prochaines nouvelles de Paris seront sans doute très intéressantes.

Nouvelles des armées.

Les nouvelles reçues des Frontières en Juillet et Août, font mention de plusieurs escarmouches entre des partis des troupes Françaises et Autrichiennes,

French and Austrian troops, in which the former were generally successful. They farther add, that discontent and a disposition to mutiny prevailed in the Austrian camp, and great numbers of them were every day deserting and coming over to the French.

In an action near Longwy, 2d or 3d of August, the Austrians had lost 600 men: a detachment of 400 hussars had been cut to pieces by the advanced guard before Landaw, under General Custine: in an attempt to surprize the advanced guard of the camp at Maulde in the night, a party of the enemy had been entirely cut off, and twenty waggons of wounded, a great many prisoners, and 15 horses belonging to the officers, brought in next day: by a letter from Bruges, dated the 5th of August it appears that word had just been received there of the defeat of two detachments of Austrians by M. La Fayette; that they had 547 men killed, 600 taken prisoners, and about 800 wounded.

P O L A N D.

Overpowered by superior force, and left without an ally, the Poles have been reduced to the necessity of acceding to terms with Russia. This measure was resolved upon in a meeting of the Deputies of the different Provinces on the 23d of July, as the only expedient left them to prevent the entire destruction of the Country, and perhaps the annihilation of their existence as a state.

The terms of accommodation are not yet fully known, but one article is said to be, "That the succession to the throne of Poland shall be settled on Prince Constantine Paulowitz second son of the grand Duke of Russia, and his heirs male."

S P A I N.

A letter from Madrid mentions that since M. D'Aranda has been prime minister, Spain will have no concern in the general movements of Europe. The King has occasionally indeed granted succours in money to the French Princes, but merely as private individuals in temporary distress. Foreign news-papers are allowed to be circulated all over Spain. The superintendant Tribunal of Police is abolished. This was a kind of civil court of inquisition. The Duchess de San Estivan, and the Countess de Galvez, who had been proscribed by this arbitrary tribunal, are already returned. The minister is, in short, adopting every liberal measure to make the people of Spain prosperous and happy.

P O R T U G A L.

July.— The Queen of Portugal continues much in the same state as for some time past. At the particular request of Dr. Willis, her majesty is preparing for a sea voyage, for which purpose the Medusa, a new 64 gun ship, is fitted up for her majesty's reception. The Marquis de Marialva and several of the Nobility accompany Dr. Willis to attend on her majesty. Two new frigates and a brig of war are to sail with the Medusa, and the squadron is to be commanded by Romera. They are to cruise as far as the West Indies, and to continue at sea about six weeks. In case her majesty does not derive that benefit from the sea air so much to be wished for, Dr. Willis intends returning to England, on his return from the cruise.

G E R M A N Y.

nes, dans lesquelles les premiers ont en général eu l'avantage. Elles ajoutent, que le mécontentement et une disposition à la mutinerie régnoient dans les camps Autrichiens, et qu'il en désertoit tous les jours un grand nombre qui se rendoit aux François.

Dans une action près de Longwy le 2 ou 3 d'Août les Autrichiens perdirent 600 hommes. Un détachement de 400 hussards fut taillé en pièces devant Landaw, par une garde avancée commandée par le Général Custine. Dans une tentative faite dans la nuit pour surprendre l'avant-garde du camp à Maulde, un parti ennemi fut entièrement intercepté; 20 chariots chargés de blessés, et 15 chevaux appartenans aux officiers, furent amenés le lendemain. Il paroît par une lettre de Bruges en date du 5 Août, que l'on venoit d'apprendre la défaite de deux détachemens d'autrichiens par M. La Fayette, qui leur a tué 547 hommes, blessé environ 800, et fait 600 prisonniers.

P O L O G N E.

Accablés par une force supérieure, et sans aucun allié, les Polonois ont été réduits à la nécessité d'acquiescer à des conditions avec la Russie. Cette mesure a été résolue dans une assemblée des députés des différentes provinces le 23 de Juillet, comme le seul expédient qu'il restoit de prévenir l'entière destruction du païs, et peut-être l'aneantissement de son existence comme un état.

On n'est pas encore parfaitement instruit des termes d'accommodement; il y a un article qui est, à ce qu'on prétend, " Que la succession au Trône de Pologne sera fixée sur le prince Constantin Paulowitz, second fils du Grand Duc de Russie, et ses héritiers mâles".

E S P A G N E.

Une lettre de Madrid fait mention que depuis que M. D'Aranda est premier Ministre, l'Espagne n'a nul part aux mouvemens généraux de l'Europe. Il est vrai que le Roi a occasionnellement donné des secours pécuniaires aux Princes François; mais simplement comme à des particuliers dans une détresse temporaire. On permet la circulation des gazettes étrangères dans toute l'Espagne. Le Tribunal surveillant la police est aboli. C'étoit une espèce de cour civile d'inquisition. La Duchesse de San Estivan, et la comtesse de Galvez, qui avoient été prosrites par ce tribunal arbitraire, sont déjà retournées. Enfin le Ministre adopte toutes les mesures libérales pour rendre le peuple d'Espagne heureux et prospere.

P O R T U G A L.

Juillet. La Reine de Portugal est toujours à peu-près dans le même état de démence où elle étoit, il y a quelque tems. A la requisition du Docteur Willis, elle se prépare pour un voyage par mer. On a pour cet effet équipé un vaisseau neuf de 64 canons nommé la Méduse. Le Marquis de Marialva et plusieurs autres nobles, se joignent au Docteur Willis pour accompagner la Reine. Deux frégates neuves et un Brigantin armé doivent partir avec la méduse, et cette escadre doit être commandée par Romera. Elle doit croiser jusqu'aux Indes Occidentales, et rester en mer environ six semaines. En cas que l'air de la mer ne lui fasse pas le bien que l'on desire et espere le Docteur Willis se propose de repasser en Angleterre à son retour de ce voyage.

G E R M A N Y.

The coronation of the Emperor Francis II. took place at Frankfort, on the 14th of July, with all the usual solemnities and ceremonies; but of the Electors, his serene Highness of Mayence alone appeared in person, all the rest being represented by ambassadors.

U N I T E D S T A T E S O F A M E R I C A.

Indian War.

Springfield, Sept. 5. A letter from Fort Knox dated June 15th, has the following paragraph. "Every intelligence we have received from the Miami villages, corroborate so far as to convince us there will be double the number of Indians in the field this year, that there was the last."

Baltimore, Aug. 4. A gentleman of veracity who arrived in town late last evening, from Fort-Pitt, has furnished us with the following melancholy intelligence:—That on Sunday last a faithful Indian that served under General St. Clair, and was taken on the 4th of November last, had arrived there who informed, that all the commissioners (Major Trueman of this state, Col. Harding of Kentucky, and others) sent out to invite the Indians to treaty, were massacred by them;—that a serjeant and twelve men employed in making hay in the neighbourhood of Fort-Jefferson, were all cut off; and that two light-horsemen who were with them barely escaped into the fort.

New-York, Sept. 19. By the latest accounts from the westward it appears that the Indians discover a temper directly the reverse of pacific—that they have sacrificed Col. Hardin and Major Trueman, appears to be too true. That they have incessantly committed depredations on the frontiers—that within the bounds of the State of Kentucky alone between forty and fifty persons have been killed and made prisoners since last spring; and a party of 18 near Fort-Jefferson who were making hay, were lately attacked—one only escaped—and four that were taken prisoners were burnt by the Shawanese.

Letters from Georgia represent the peace between the United States and the Creek Indians to be upon a very precarious footing. "It is apprehended the Spaniards have been but too successful in sowing prejudices to the disadvantage of the United States, and it is even said, that Gen. M'Gillivray has been incessantly assailed from that, and perhaps *another quarter*, to break with us. Should the strength of the Creeks be joined to the general Indian league that seems to be forming against us, from an apprehension that their country is in danger, the consequences may prove seriously distressing to the whole frontier; and it may be found, perhaps too late; that regular armies are by no means calculated to repress Indian aggressions."

"The Indian nations (says an authentic narrative from that quarter) were never so unanimous in all their wars before;—every one that has a brown skin will assist to defend his country, and every Indian is forced to appear whenever it comes to a battle. When the several hostile nations of Indians insisted upon the Christian Indians joining them in war, Colonel *Joseph Brant*, a Mohawk, made the following address to the council: "Why should we force the believing Indians to join the war? There are even enough

A L L E M A G N E.

L'Empereur François II a été couronné à Frankfort le 14 Juillet, avec toute la solennité et les cérémonies ordinaires; mais des électeurs il n'y a eu que celui de Mayence qui ait assisté en personne, tous les autres ont été représentés par des Ambassadeurs.

E T A T S U N I S D ' A M E R I Q U E,

Guerre avec les Sauvages.

Springfield, 5 Septembre. Une lettre du Fort Knox en date du 15 Juin, contient le paragraph suivant: "Tous les avis que nous avons reçus des Villages Miamis nous convainquent qu'il y aura cette année en campagne le double du nombre des Sauvages qu'il y avoit l'an passée".

Baltimore, 4 Août. Une personne digne de foi, arrivée en cette ville tard hier au soir venant du fort Pitt, nous apprend la triste nouvelle suivante: "Dimanche dernier un Sauvage affidé qui servoit sous le Général Sinclair, et qui fut pris le 4 de Novembre dernier, y étoit arrivé, et avoit donné avis, que tous les commissaires (le Major Trueman de cet état, le Colonel Harding, et autres) envoyés pour inviter les Sauvages à faire un traité, avoient été massacrés par eux; qu'un sergent et douze hommes employés à faire du foin dans les environs du fort Jefferson, ont tous été interceptés, et que deux hommes de la cavalerie légère, qui étoient avec eux, se sont à peine échapés dans le fort.

Nouvelle York, 19 Septembre.

Il paroît par les nouvelles de l'Ouest, que les Sauvages manifestent une disposition tout-à-fait contraire à la paix. Qu'il ne paroît que trop vrai qu'ils ont tué le Colonel Harding et le Major Trueman; qu'ils n'ont cessé de commettre des déprédations sur les frontieres: que dans les limites de l'Etat de Kentucky seul, il a été tué et fait prisonniers entre quarante à cinquante personnes depuis le printems dernier; et qu'un parti de 18 faisant du foin près du fort Jefferson, a été dernièrement attaqué, ets'est à peine qu'un a échapé; et enfin que quatre d'entr'eux qui ont été faits prisonniers ont été brulés par les Shawanèses.

Des lettres de la Georgie représentent la paix entre les Etats unis et les Sauvages Creeks comme dans un état très-précaire. "On craint que les Espagnols ont trop réussi à inspirer des préjugés au désavantage des Etats unis; et l'on prétend même que le Général M^cGillivray a été constamment assailli de cette partie et peut-être d'une autre, afin de rompre avec nous. Dans le cas où les Creeks joindroient leurs forces à la ligue générale des Sauvages qui semble se former contre nous, dans l'appréhension que leur país est en danger, les conséquences peuvent devenir sérieuses et funestes pour toute la frontiere; et l'on s'apercevra peut-être trop tard que des armées régulières ne sont nullement calculées pour reprimer les aggrèssions des Sauvages".

"Les nations Sauvages, dit une relation venant de cette partie, n'ont jamais été si unanimes dans toutes leurs guerres précédentes: quiconque a la peau brune veut aider à défendre son país; et tous les Sauvages sont obligés de paroître quand on en vient à une bataille. Quand les diverses nations de Sauvages ennemis insisterent à ce que les Sauvages Chrétiens se joignissent à eux dans la guerre, le Colonel Joseph Brant de la nation Mohawk, s'adressa au Conseil

nough without them, who do it willingly. What could a handful of believing Indians help us in war? They have something else wherewith they are occupied; of which we know nothing. They have the word of God, and will live and do according to that: let them act thereby, and do not disturb them; they are in the right way, and have chosen the better part; it is to be wished that we all together would make this our chief concern. Look out a place for them where they can be by themselves—The time may come that we shall be in distress, and shall not know whither we shall bring our wives and children in safety. If the believing Indians have a safe place, we can, in time of need, take our refuge with them; they would at least find a place for our women and children near them, where they would plant, and preserve their lives.”

The army of the United States now at Pittsburgh, consists of one thousand infantry, four hundred riflemen, and two hundred light-horse, under the command of Gen. Wayne. They were expected to go down the river about the middle of September, if not delayed by the lowness of the waters;

WEST-INDIES.

Accounts from various parts of the West Indies, relate melancholy devastations by hurricanes, and incessant gales from the 3d to the 6th of August.

Letters from Cape François dated the 18th of August, mention that they had accounts from Aux-Cayes, that it was destroyed by fire; that the negroes had beat the white people in an engagement, killed about 300 of them, and taken their cannon:—The same letters mention that disturbances had begun in the Cape between the Mulattoes and Whites, that there were several lives lost; that the Negroes were in arms, and going on with as much fury as formerly; that an embargo was laid at the Cape—that the vessels were afraid to land their cargoes, as both lives and property in the city were considered as in great danger.

Letters from St. Eustatia of the 17th August, mention that both there, and at St. Martins and St. Kitts, the shipping had suffered greatly, and many lives and much property had been lost,—Dreadful accounts have been received from St. Bartholomew; ten vessels lying in the Carenage were either sunk or overset; upwards of 50 houses blown down, and many persons lost their lives.

PROVINCIAL REGISTER.

SPEECH of His Excellency Lieutenant Governor SIMCOE, on opening the first Legislature of Upper Canada.

“*Honorable Gentlemen of the Legislative Council, and Gentlemen of the House of Assembly,*

I Have summoned you together, under the authority of an act of parliament of Great-Britain passed in the last year, which has established the British constitution and all the forms which secure and maintain it in this country. The wisdom and beneficence of our Most Gracious Sovereign and the

the

Conseil en ces termes; " Pourquoi forcerions nous les Sauvages croyans à entrer en guerre? Il y en a assez sans eux qui le font volontiers. De quel secours une poignée de Sauvages croyans nous seroit elle dans la guerre? Ils ont assez de quoi s'occuper dont nous ne savons rien. Ils ont la parole de Dieu, suivant laquelle ils veulent vivre et agir: Qu'ils agissent suivant cette parole et ne les troublez pas. Ils sont dans la bonne voie, et ont pris le meilleur parti. Il seroit à souhaiter que nous tous en fissions notre affaire principale. Cherchez leur une place où ils puissent être pour eux-mêmes (où ils seront indépendans)—le tems peut venir où nous serons en détresse, et ne saurons pas où mettre nos femmes et nos enfans en sûreté. Si les Sauvages croyans ont un lieu sûr, nous pourrons dans le tems de besoin, prendre refuge parmi eux; ils laisseront au moins parmi eux une place pour nos femmes et nos enfans, où ils pourront planter, et se préserver la vie."

L'armée des Etats Unis qui est à présent à Pittsbouurg, est composée de mille hommes d'infanterie, quatre cens carabiniers, et deux cens hommes de cavalerie légère, sous le commandement du Général Wayne. On attendoit qu'elle descendroit la riviere vers le milieu de Septembre, si elle n'étoit pas retardée par les basses eaux.

I N D E S O C C I D E N T A L E S.

Des avis de diverses parties des Indes Occidentales, font mention des funestes devastations causées par des ouragans, et des coups de vent continuels depuis le 3 jusqu'au 6 Août.

Des lettres du Cap François en date du 19 d'Août, font mention qu'on y avoit reçu avis d'Aux-Cayes, que cette place avoit été détruite par le feu; que les Nègres avoient battu les blancs dans un combat, en avoient tué environ 300, et pris leurs canons—les mêmes lettres ajoutent qu'il s'étoit élevé des troubles sur le Cap entre les Mulâtes et les blancs; qu'il y eu plusieurs personnes tuées; que les Nègres étoient armés, et agissoient avec autant de furie qu'auparavant; que l'on avoit mis un embargo au Cap, et que les vaisseaux craignoient de débarquer leurs Cargaisons, car on regardoit dans cette ville les vies et les propriétés comme en grand danger.

Des lettres de St. Eustache du 17 Août, font mention, que tant dans cette île qu'à St. Martin et à St. Christophe, les vaisseaux avoient beaucoup souffert; que plusieurs personnes et beaucoup d'effets avoient péri. On a reçu de St. Barthelmy des nouvelles effrayantes — dix vaisseaux dans le Carénage ont calé ou viré; plus de 50 maisons y ont été renversées par le vent, et plusieurs personnes y ont perdu la vie.

REGISTRE PROVINCIAL.

DISCOURS de Son Excellence le Lieutenant Gouverneur SIMCOE à l'Ouverture de la première Législature du Haut Canada.

Honorables Gentilshommes du Conseil Législatif, et Messieurs de la Chambre D'Assemblée,

JE vous ai convoqué en vertu de l'autorité d'un Acte du Parlement de la

the British parliament have been eminently proved, not only in imparting to us the same form of government, but also in securing the benefit by the many provisions that guard this memorable act, so that the blessings of our invaluable constitution thus protected and amplified, we may hope, will be extended to the remotest posterity.

“ The great and momentous trusts and duties which have been committed to the representatives of the province, in a degree infinitely beyond whatever, till this period, have distinguished any other colony, have originated from the British nation, upon a just consideration of the energy and hazard with which its inhabitants have so conspicuously supported and defended the British constitution; it is from the same patriotism now called upon to exercise, with awe, deliberation and foresight, the various offices of civil administration that your fellow-subjects of the British empire expect the foundations of that union, of industry and wealth, of commerce, and power which may last thro’ all succeeding ages. The natural advantages of Upper Canada are inferior to none on this side of the Atlantic, there can be no separate interest thro’ its whole extent, the British form of government has prepared the way for its speedy colonization, and I trust that your fostering care will improve the favourable situation, and that a numerous and agricultural people will speedily take possession of a soil and climate which under the British laws and the munificence with which his Majesty has granted the lands of the crown, offer such manifest and peculiar encouragements.”

ADDRESS of the General Assembly on the Lieutenant Governor’s Speech.

To His Excellency, J: GRAVES SIMCOE, Esq. &c. &c. &c.

“ May it please Your Excellency,

“ We the representatives of the province of Upper Canada in general assembly convened, most sincerely flattered by the strong testimony of his Majesty’s paternal tenderness for this new province in the choice he has graciously been pleased to make of your Excellency to preside over it’s infant progress, beg leave to congratulate your Excellency, as we do ourselves, on so distinguished a mark of the Royal favour.—We anticipate the personal satisfaction of all His Majesty’s loyal subjects in this extended settlement, in finding the political interest and military protection confided to the united characters of a British senator and soldier, and we beg leave to assure your Excellency, that our personal endeavours shall not be wanting to render the satisfaction mutual; if it may depend on a steady and uniform support of every measure which shall tend to strengthen our union with the parent kingdom, and add our mite to its splendor and glory.”

☞ The Editors have heard some suggestions of the foregoing speech being incomplete—if so, they will be much obliged to any person having a true copy, to favor them therewith, prior to next publication.

APPOINTMENT.

His Excellency the Lieut. Governor has caused Letters Patent to be passed under the Great Seal appointing *James Monk*, Esq; Attorney-General for the Province of Lower-Canada, in consequence of a Royal Mandamus from His Majesty.

Wed.

la Grande Bretagne passé l'année dernière, lequel a établi la constitution Britannique et toutes les formes qui l'assurent et la maintiennent dans ce pays. La sagesse et la bienfaisance de notre très gracieux souverain et du Parlement Britannique ont été évidemment prouvées, non seulement en nous accordant la même forme de Gouvernement, mais aussi en assurant l'avantage des diverses clauses qui gardent cet Acte mémorable, de sorte que nous pouvons espérer que les avantages de notre inestimable constitution, ainsi protégés et augmentés, s'étendront à la postérité la plus reculée.

Le grand dépôt qui a été commis, et les importans devoirs qui ont été imposés aux Représentans de la Province, dans un degré infiniment supérieur à tout ce qui jusqu'à cette époque a distingué toute autre Colonie, dérivent de la nation Britannique, en conséquence d'une juste considération de l'énergie et des hazards avec lesquels ses habitans ont si évidemment soutenu et défendu la Constitution Britannique. C'est du même patriotisme, aujourd'hui requis pour exercer avec un profond respect, une mure délibération et une prévoyance attentive les divers offices de l'administration civile, que vos co-sujets de l'Empire Britannique attendent le fondement de cette union d'industrie, de richesse, de commerce et de puissance qui peut se propager dans tous les siècles à venir. Les avantages naturels du Haut Canada ne sont inférieurs à ceux d'aucune autre colonie en Amérique; il ne peut y avoir d'intérêt séparé dans toute son étendue; la forme du Gouvernement Britannique a préparé la voie pour sa prompte population, et je me flatte que vos soins attentifs mettront à profit cette situation favorable, et qu'un peuple nombreux et agricole prendra promptement possession d'un sol et d'un climat qui, sous les loix Britanniques, et la munificence avec laquelle sa Majesté a concédé les Terres de la couronne, offrent des encouragemens si manifestes et si particuliers.

ADRESSE de l'Assemblée Générale sur le Discours du Lieut. Gouverneur.

A Son Excellence JOHN GRAVES SIMCOE, Ecuyer, &c. &c. &c.

Plaise à Votre Excellence,

Nous, les Représentans des Communes de la Province du Haut Canada convoqués en Assemblée Générale, très vivement flattés du témoignage évident de la tendresse paternelle du Roi pour cette nouvelle Province, manifestée par le choix qu'il a fait de votre Excellence pour présider à ses progrès naissans, félicitons votre Excellence en nous félicitant nous-mêmes, d'une marque si distinguée de la faveur Royale. Nous anticipons la satisfaction personnelle de tous les loyaux sujets de Sa Majesté dans cette vaste Colonie, de trouver l'intérêt politique et la protection militaire confiés à une personne qui réunit les caractères d'un Sénateur et d'un Soldat Britannique; permettez nous d'assurer votre Excellence que nous ne manquerons pas de notre part de faire nos efforts pour rendre la satisfaction mutuelle, si elle peut dépendre d'un soutien ferme et constant de toutes les mesures qui tendront à corroborer notre union avec la mère-patrie, et à ajouter la petite portion que nous pouvons fournir à sa splendeur et à sa gloire.

APPOINTEMENTS.

Le Lieutenant-Gouverneur a fait passer sous le Grand-Scau des Lettres patentes, constituant *James Monk*, Ecuyer, Procureur Général pour la Province du Bas Canada, en conséquence d'un Mandat du Roi.

Members of the Executive Council of Lower Canada.

Membres du Conseil Exécutif du Bas Canada.

The Hon.	{	William Smith,	}	Joseph de Longueuil,	} Esquires,*
		Paul Roc de St. Ours,		Pierre Panet,	
		Hugh Finlay,		Adam Lymburner, and	
		François Baby,		James M'Gill:	
		Thomas Dunn,			

Jenkin Williams, Esq: Clerk.

Members of the Legislative Council of Lower Canada.

Membres du Conseil Législatif du Bas Canada.

THE HONORABLE.	{	William Smith,	}	John Collins,	} Esquires.
		J. G. Chausségros Delery,		Joseph de Longueuil,	
		Hugh Finlay,		Charles de Lanaudière,	
		Picotté de Belestre,		George Pownall,	
		Thomas Dunn,		R. A. de Boutherville,	
		Paul Roc de St. Ours,		John Frazer, And	
		Edward Harrison,		Henry Caldwell.	

J. F. Cagnet, Esq. F. S. — and T. to the Governor and Council.

* The Hon. the Members of the Executive Council are also Judges of Appeals.

List of Shipping arrived at the Port of Quebec during 1792.

Vaisseaux arrivés au Port de Québec en 1792.

- 34 Ships.—Navires.
- 17 Brigs.—Brigantins.
- 7 Schooners.—Goelettes.
- 4 Sloops.—Bâteaux.

In all 62 Vessels, being 28 fewer than last year.

Total 62 Vaisseaux, faisant 28 moins que l'année dernière.

Morts et Naissances à Quebec pour le mois d'Oct. 1792.

1 Homme marié,	}	Morts.		} 23 naissances	{	12 Garçons,
3 Femmes id. 1 Gr. Garçon,						11 Filles,
2 Gr. filles, 8 petits Garçons,						
12 petites filles.						

Wednesday the 3d inst. *Marie Louise Brisebois*, was executed at Three-Rivers for the murder of William Hale her husband.—She died with great resignation and evident marks of contrition.

We hear that His Majesty's pardon is arrived for Gale and Thomson, who have been a long time confined here under sentence of death.

Prices Current. — Prix Courans.

(At Quebec, October 1792.) ——— (à Québec, Octobre 1792.)

JAMAICA Rum, 5s. per gallon.
 West-India, 4 to 4/6. per —
 British Brandy, 3 to 3/6. per —
 French ditto. - - - none
 Molasses, - - 3 to 3/6 per —
 Benicarlo Wine, £ 6 14s. per Hd.
 Mataro or Villanova. - - ditto
 Port. - - £ 30 to £ 35 per Pipe,
 Madeira London particular. 40 to £ 50
 Ditto New-York, - £ 35 per —
 Ditto Virginia, - - £ 20 per —
 Teneriffe, - - - £ 20 per —
 Fayal, - - - - 15 to £ 16 per —
 Salt from Lisbon, St. Ubes.
 or Cadiz, - - - 1/3 per Minot.
 Ditto Limington, Liverpool,
 or Bristol, - - - 1/3. per —
 Irish Mels Pork, - 70 to 80s per brl.
 Cargo ditto, - 50 to 60s per —
 Mels Beef, £ 2 10s Tierce,
 Butter, - - - 5d. per pound.
 Muscovado Sugar, 56 to 66s per cwt
 Loaf ditto, single refined, 14 to 15d.
 per pound.

Coffee, - - - - 15d. per lb
 Chocolate, - - - - 18d. per —
 Rice, - - - - 20 to 28s per cwt.
 Porter - 40 to 70s. per hoghead,
 English Marbled Soap, 6d. per lb.
 White ditto, - - - 5d. per —
 Mould Candles, - - - 9d. per —
 Dipt ditto, - - - - 8d. per —
 Virginia leaf Tobacco, 4 to 5d. per —
 London Carrot ditto, 5 to 6d. per —
 Rapee snuff, - - - 1 to 1/3 per —
 Pitch, - - - - 35s. per Barrel,
 Tar, - - - - - 25s. per —
 Cordage, - 42/6 to 45s. per cwt
 Bohea Tea, - - - - 2s. pound,
 Common green ditto, 3/6 to 4s. —
 Souchong ditto, - - - 6s. per —
 Hyson ditto, - - - 7 to 10s. per —
 Dry goods, 40 pr cent 12 months
 Credit. for cash at any rate.
 Par of Exchange is 111 ²/₉ Currency
 for £ 100 Sterling.
 The Minot is about 9 per Cent larger
 than the Winchester Bushel.

Produce for Exportation. — Produits pour Exportation.

Wheat, - - - 3/4 per Minot,
 Flour 1st sort, - - 11s. per cwt.
 Ditto, 2d. ditto, - 8s to 8/4 —
 Biscuit for N. foundland, 10/6 to 11/
 Oats - - - 20d to 2s per Minot,
 Pease, - - - 3s to 3/4 per —
 Flax-seed, - - - 3s 3 per —
 Pot-Ash, - - - 25 to 26s per cwt.
 Pearl ditto, - - 29 to 30s per —
 Seal Oil, - - - £ 5 per Hoghead,
 Porpoise Oil, - - - £ 5 per —
 Ginseng, - - - - None,
 Salted Salmon, - 30s per Tierce,
 Horses, - - - £ 4 to £ 10 Each,
 Oak Timber squared, 7d. Cubic foot
 Oak Plank, - - - 3d. Square foot,
 Ditto ditto, - - - - 2d. —

Oak Pipe Staves, - £ 22 Long m.
 Ditto Hhd. ditto, - £ 7 10s —
 Ditto Barrel ditto, - - £ 4 —
 Pine Timber squared, 3d. Cubic foot
 Ditto ditto Spars 10 to 25s. Each,
 Ditto Masts, - 40 to 100s —
 Ditto Boards, 40s per 1000 feet
 Ditto ditto, - 35s per 100
 Hoop Poles, 25 to 30s. per m. 1200
 Shingles, - 6s per 1200
 Pilotage of Vessels from Quebec to
 Bic, per foot, - - - 0 : 11 : 0
 Custom-house charges,
 about - - - - 4 : 17 : 6
 EXCHANGE as now Current for Bills
 on London at par 60 days sight.

CORRESPONDENCE.

As it is proposed, in future, to extend the Provincial Register of the Quebec Magazine, by a greater variety of local articles, it is requested that those who wish accounts of Births, Marriages, Deaths &c. to be inserted, may give communication thereof to the Editors; by whom also Essays, and Articles of Intelligence of every kind (post paid) will be thankfully received.

CORRESPONDENCE.

Comme on se propose d'étendre à l'avenir le Registre provincial du Magazine de Québec, par le moyen d'une grande variété d'articles locaux, ceux qui souhaitent faire insérer les Naissances, Mariages, Décès, &c. sont priés d'en donner information aux Editeurs, qui recevront pareillement avec gratitude, les essais et nouvelles de toutes especes (francs de Port)

